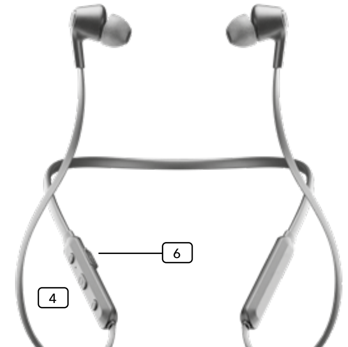
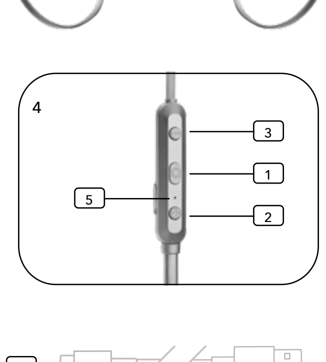
cellularline

BTNAPE

- **EN** ULTRA-LIGHT, FLEXIBLE NECKBAND BLUETOOTH® HEADSET
- **IT** AURICOLARI BLUETOOTH® NECKBAND ULTRA LEGGERI E FLESSIBILI
- **FR** ÉCOUTEURS BLUETOOTH® NECKBAND ULTRA-LÉGERS ET SOUPLES
- **DE** ULTRALEICHTES, BIEGSAMES BLUETOOTH®-HEADSET MIT NECKBAND
- **ES** AURICULARES BLUETOOTH® NECKBAND ULTRALIGEROS Y FLEXIBLES
- **RU** УЛЬТРАЛЕГКИЕ И ГИБКИЕ НАУШНИКИ BLUETOOTH® С ШЕЙНЫМ ОГОЛОВЬЕМ
- **TR** BOYUN ASKILI (NECKBAND) ULTRA HAFİF VE ESNEK BLUETOOTH® KULAK İÇİ KULAKLIKLAR
- **NL** ULTRALICHTE EN FLEXIBELE BLUETOOTH® NECKBAND HEADSET
- **FI** ULTRAKEVYET JA JOUSTAVAT NECKBAND BLUETOOTH® -KUULOKKEET





EN

Description:
1 - Multifunction button
2 - Volume +/ FF button
3 - Volume -/ Rew button
4 - Microphone
5 - LED
6 - Charging port
7 - MicroUSB charging cable

IT

Descrizione:
1 - Tasto multifunzione
2 - Volume +/ Tasto FF
3 - Volume -/ Tasto Rew
4 - Microfono
5 - Led
6 - Presa di ricarica
7 - Cavo di ricarica MicroUSB

FR

Description :
1 - Bouton multifonction
2 - Volume +/ Bouton FF
3 - Volume -/ Bouton Rew
4 - Microphone
5 - Voyant
6 - Prise de chargement
7 - Câble de chargement MicroUSB

DE

Beschreibung:
1 - Multifunktionstaste
2 - Lautstärke +/ Taste FF
3 - Lautstärke -/ Taste Rew
4 - Mikrofon
5 - LED
6 - Ladebuchse
7 - Micro-USB-Ladekabel

ES

Descripción:
1 - 1 Botón multifunción
2 - Volumen + / Botón FF
3 - Volumen - / Botón Rew
4 - Micrófono
5 - LED
6 - Toma de carga
7 - Cable de carga micro USB

RU

Описание:
1 - Многофункциональная кнопка.
2 - Кнопка увеличения громкости «+» / ускоренная перемотка вперед.
3- Кнопка уменьшения громкости «-» / ускоренная перемотка назад.
4 - Микрофон.
5- Светодиодный индикатор.
6- Разъем зарядки
7- Кабель для зарядки MicroUSB.

TR

Tanım:
1 - Çok fonksiyonlu tuş
2 - Ses +/ FF Tuşu
3 - Ses -/ Rew Tuşu
4 - Mikrofon
5 - LED
6 - Şarj Prizi
7 - MicroUSB şarj kablosu

NL

Beschreibung:
1 Multifunktionstast
2 Lydstyrke +/ FF Tast
3 Lydstyrke -/ Rew tast
4 Mikrofon
5 Lysdioder
6 Stik til genopladning
7 MicroUSB ladekabel

FI

Kuvaus:
1 - 1 Flerfunksjonstast
2 - Volum +/ Tast FF
3 - Volum -/ Tast Rew
4 - Mikrofon
5 - Kontrollampe
6 - Ladeuttak
7 - MikroUSB ladekabel

BT NAPE

EN - PRELIMINARY OPERATIONS

Charge the device before use with the MicroUSB cable (7) provided.
The red LED indicates that it is charging. When the blue LED comes on, charging is complete.

PAIRING THE EARBUD WITH THE PHONE:
-Make sure the device is turned off and disable the phone's bluetooth
-Hold the MFB button (1) pressed for about 3 seconds, release the button and wait for the alternating red/blue flashing of the LED (5).
-Enable the phone's bluetooth function and select NAPE once detected. The LED (5) of the device will flash blue to indicate the successful pairing.
If pairing is unsuccessful, turn the device off and repeat the operation.
Attention: *if the device or the phone has been turned off our out of range, you may need to use the menu on the phone to pair them again, or it may be enough to press the MFB button (1) once.*

Pairing the earbud with the second phone (multipoint function):
-Disable Bluetooth® on the first phone
-To pair the earbud with the second phone, follow the instructions listed under "pairing the earbud with the phone"
-Once the connection is established, reactivate the Bluetooth on the first phone and select NAPE if the reconnection does not occur automatically.

USE
Turning on the device: keep the MFB button (1) pressed until the blue LED (5) lights up, about 3 seconds.
Turning off the earbud: keep the MFB button (1) pressed until the red LED (5) flashes, about 3 seconds.
Answer a call: Briefly press the MFB button (1).
End a call: Briefly press the MFB button (1).
Speaker volume adjustment: press the + or - key (2-3) during the conversation.
Play/Pause: press the MFB button (1)
FF: hold down the + key (2)
Rew: hold down the - key (3)
Low battery indicator: the flashing red LED indicates the battery capacity is low.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Bluetooth: v5
Bluetooth Frequency range: 2.4-2.48GHz
Profiles supported: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedence (Ω): 2.2KΩ
Sensitivity (dB): 42±3dB
Frequency range (Hz): 20Hz-20KHz
Range: 10mt
Talk Time: about 12h
Music Time: about 12h
Standby Time: about 110h
Charging time: about 1.5h
MicroUSB port Voltage (V): 5V
MicroUSB port current (A): 10.08A±5
Battery Voltage: 3.7V
Battery Current: 110mAh

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI

Ricaricare il dispositivo prima dell'utilizzo tramite il cavo MicroUSB (7) in dotazione.
Il led rosso indica la carica in atto, l'accensione del led blu indica il completamento della ricarica.

Abbinamento dell'auricolare con il telefono:
-Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono
-Mantenere premuto per 3 secondi circa il tasto MFB (1), rilasciare il tasto e attendere il lampeggio rosso/blu alternato del led (5).
-Abilitare il bluetooth del telefono e selezionare NAPE una volta rilevato. Il led (5) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
Attenzione: *se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).*

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multipoint):
-Disabilitare il bluetooh del primo telefono
-Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento ai punti elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono"
-Una volta stabilita la connessione, riattivare il bluetooth sul primo telefono e selezionare NAPE nel caso in cui la riconnessione non avvenga automaticamente.

UTILIZZO
Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (5), 3 secondi circa.
Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (5), 3 secondi circa.
Rispondere a una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Regolazione volume altoparlante: premere il tasto + o – (2-3) durante la conversazione.
Play/Pausa: premere il tasto MFB (1)
FF: mantenere premuto il tasto + (2)
Rew: mantenere premuto il tasto - (3)
Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led indica l'esaurimento della carica della batteria.

SPECIFICHE TECNICHE:
Bluetooth: v5
Bluetooth Frequency range: 2.4-2.48GHz
Profili supportati: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedence (Ω): 2.2KΩ
Sensitivity (dB): 42±3dB
Frequency range (Hz): 20Hz-20KHz
Portata: 10mt
Talk Time: 12h circa
Music Time: 12h circa
Standby Time: 110h circa
Tempo di ricarica: 1.5h circa
MicroUSB port Voltage (V): 5V
MicroUSB port current (A): 10.08A±5
Battery Voltage: 3.7V
Battery Current: 110mAh

FR - OPÉRATIONS PRÉALABLES

Recharger le dispositif avant l'utilisation via le câble Micro-USB (7) fourni.
Le voyant rouge indique que le chargement est en cours, l'allumage du voyant bleu indique la fin du chargement.

Connexion de l'oreillette avec un téléphone:
-Veiller à ce que l'appareil soit éteint et désactiver le bluetooth du téléphone
-Appuyer pendant environ 3 secondes sur le bouton MFB (1), relâcher le bouton et attendre que le voyant clignote rouge/bleu de manière alternée (5).
-Activer le bluetooth du téléphone et sélectionner NAPE lorsqu'il s'affiche. Le voyant (5) du dispositif clignotera en bleu pour indiquer la connexion effectuée.
En cas d'échec de l'opération de connexion, éteindre le dispositif et répéter l'opération.
Attention: *si le dispositif ou le téléphone ont été éteints ou mis hors de portée, pour les reconnecter il pourrait être nécessaire d'aller dans le menu du téléphone ou de simplement appuyer une fois sur le bouton MFB (1).*

Connexion de l'oreillette avec un second téléphone (fonction multi-points):
-Désactiver le bluetooth du premier téléphone
-Pour effectuer la connexion avec un second téléphone, voir les points de la section « connexion de l'oreillette à un téléphone"
-Une fois la connexion terminée, réactiver le bluetooth du premier téléphone et sélectionner NAPE si la reconnexion ne se fait pas automatiquement.

UTILISATION
Mise en marche du dispositif: appuyer sur le bouton MFB (1) jusqu'à ce que le voyant bleu (5) s'allume, environ 3 secondes.
Arrêt de l'oreillette: appuyer sur le bouton MFB (1) jusqu'à ce que le voyant rouge (5) clignote, environ 3 secondes.
Répondre à un appel: appuyer brièvement sur le bouton MFB (1).
Terminer un appel: appuyer brièvement sur le bouton MFB (1).
Réglage du volume du haut-parleur: appuyer sur le bouton + ou - (2-3) pendant la conversation.
Lecture/Pause : appuyer sur le bouton MFB (1)
FF: appuyer sur le bouton + (2)
Rew: appuyer sur le bouton - (3)
Voyant de batterie vide: le clignotement rouge du voyant indique que la batterie est épuisée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:
Bluetooth : v5
Gamme de fréquences Bluetooth : 2,4-2,48 GHz
Profils supportés : Casque – Mains libres – A2DP - AVRCP
Impédance (Ω) :2.2 Ω
Sensibilité (dB) :42±3dB
Gamme de fréquences (Hz) : 20Hz-20KHz
Portée : 10 m
Autonomie en conversation : 12 h environ
Temps d'écoute de musique : 12 h environ
Autonomie en veille : 110 h environ
Temps de chargement : 1.5 h environ
Tension du port MicroUSB : 5 V
Courant du port MicroUSB (A) : 10,08 A±5
Tension de la batterie : 3,7V
Courant de la batterie : 110 mAh

DE - VORBEREITENDE EINGRIFFE

Das Gerät vor dem Gebrauch mit dem mitgelieferten Micro-USB-Kabel (7) aufladen.
Die rote LED zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Wenn die blaue LED aufleuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

Verknüpfung des headsets mit dem handy:
-Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und deaktivieren Sie das Bluetooth des Handys.
-Halten Sie etwa 3 Sekunden lang die MFB-Taste (1) gedrückt, lassen Sie sie los und warten Sie auf das rot-blaue Blinken der LED (5).
-Schalten Sie das Bluetooth des Handys einund wählen Sie NAPE, sobald es erkannt wurde. Die LED (5) des Geräts blinkt blau und gibt damit an, dass die Verknüpfung erfolgt ist.
Sollte die Verbindung nicht zustande kommen, schalten Sie das Gerät ab und wiederholen Sie den Vorgang.
ACHTUNG: *Wenn das Gerät oder das Handy abgeschaltet wurden oder außer Reichweite sind, könnte es notwendig sein, das Handy-Menü zu öffnen oder einfach erneut auf die Taste MFB (1) zu drücken, um die Verbindung erneut herzustellen.*

Verknüpfung des Headsets mit dem zweiten Handy: (Funktion Multipoint):
- Das Bluetooth am ersten Handy deaktivieren
- Um eine Verbindung mit dem zweiten Handy herzustellen, wird auf die in "Verknüpfung des Headsets mit dem Handy" aufgeführten Punkte verwiesen."
- Sobald eine Verbindung hergestellt wurde, aktivieren Sie wieder Bluetooth am ersten Handy und wählen NAPE, falls die Verbindung nicht automatisch zustandekommt.

VERWENDUNG
Einschalten des Geräts: Die MFB-Taste (1) so lange drücken, bis die LED (3) blau zu blinken beginnt (etwa 3 Sek.).
Abschalten des Headsets: Die MFB-Taste (1) so lange drücken, bis die LED rot zu blinken beginnt (etwa 3 Sek.)
Anruf entgegennehmen: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.
Anruf beenden: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.
Lautsprechereinstellung: Drücken Sie während des Gesprächs die Taste + o – (2-3).
Play/Pause: Die Taste MFB (1) drücken
FF: Halten Sie die Taste + (2) gedrückt
Rew: Halten Sie die Taste - (3) gedrückt
Anzeige für schwachen Akku: Das rote Blinken der LED gibt an, dass der Akku geladen werden muss.

TECHNISCHE DATEN:
Bluetooth: v5
Bluetooth-Frequenzbereich: 2,4-2,48 GHz
Unterstützte Geräte: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Impedanz: 2,2 Ω
Empfindlichkeit: 42 ± 3 dB
Frequenzbereich (Hz): 20 Hz-20 KHz
Reichweite: 10 m
Laufzeit Sprechen: Etwa 12 h
Laufzeit Wiedergabe: Etwa 12 h
Laufzeit Standby: Etwa 110 h
Ladedauer: Etwa 1,5 h
Spannung (V) Micro-USB-Buchse: 5 V
Stromstärke an Micro-USB-Buchse: 10,08 A
Batteriespannung: 3,7 V
Batteriestrom: 110 mAh

ES - OPERACIONES PRELIMINARES

Cargar el dispositivo antes de utilizarlo con el cable micro USB (7) suministrado.
El LED rojo indica que la carga está en curso; que se ilumine el LED azul indica que la carga se ha completado.

Vinculación del auricular con el teléfono:
-Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y que el Bluetooth esté deshabilitado en el teléfono
-Mantenga presionado el botón MFB (1) durante unos 3 segundos, suelte el botón y espere el parpadeo alterno rojo/azul del led (5).
-Habilite el Bluetooth del teléfono y seleccione NAPE una vez detectado. El LED (5) del dispositivo parpadeará en azul para indicar que ya está vinculado.
En el caso de que no se consiga la vinculación, apague el dispositivo y repita la operación.
Atención: *Si el dispositivo o el teléfono han estado apagados o fuera de cobertura, es posible que sea necesario acceder al menú del teléfono para conectarlos nuevamente o, simplemente, pulsar el botón MFB (1).*

Vinculación del auricular con el segundo teléfono (función multipunto):
-Deshabilitar Bluetooth en el primer teléfono
-Para establecer la conexión con el segundo teléfono, siga los pasos descritos en "Vinculación del auricular con el teléfono""
-Una vez establecida la conexión, habilite Bluetooth en el primer teléfono y seleccione NAPE en caso de que la conexión no se produzca automáticamente.

USO
Encendido del dispositivo: mantener pulsado el botón MFB (1) hasta que se encienda el LED en azul (5) unos 3 segundos.
Apagado del auricular: mantener pulsado el botón MFB (1) hasta que parpadee el LED en rojo (5) unos 3 segundos.
Aceptar una llamada: pulsar brevemente el botón MFB (1).
Finalizar una llamada: pulsar brevemente el botón MFB (1).
Ajuste del volumen del altavoz: presionar la tecla + o - (2-3) durante la conversación.
Reproducción/Pausa: pulsar el botón MFB (1)
FF: mantener presionado el botón + (2)
Rew: mantener presionado el botón - (3)
Indicador de carga de la batería: el parpadeo en rojo del LED indica que la batería está a punto de agotarse.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
Bluetooth: v5
Rango de frecuencias Bluetooth: 2,4-2,48 GHz
Perfiles admitidos: auriculares, manos libres, A2DP y AVRCP
Impedancia (Ω): 2.2 KΩ
Sensitividad (dB): 42 dB ± 3 dB
Gama de frecuencias (Hz): 20Hz-20KHz
Alcance: 10 m
Tiempo de conversación: 12 horas, aprox.
Tiempo de reproducción: 12 horas, aprox.
Tiempo en espera: 110 horas, aprox.
Tiempo de carga: 1,5 horas, aprox.
Voltaje del puerto MicroUSB (V): 5 V
Corriente del puerto micro USB (A): 10.08A ± 5
Voltaje de la batería: 3,7 V
Corriente de la batería: 110mAh

RU - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Перед использованием зарядите устройство с помощью включенного в комплект кабеля MicroUSB (7).
Красный светодиодный индикатор указывает на осуществление зарядки, включение синего светодиодного индикатора указывает на завершение зарядки.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ К ТЕЛЕФОНУ:
-Убедитесь в том, что устройство выключено, и отключите Bluetooth на телефоне.
-Нажмите и удерживайте кнопку MFB (1) около 3 секунд, после чего отпустите ее и дождитесь, когда индикатор (5) начнет попеременно мигать красным/синим.
-Включите Bluetooth на телефоне и выберите NAPE после обнаружения. Индикатор (5) начнет мигать синим, указывая на то, что соединение установлено.
Если операция сопряжения не выполнена, отключите устройство и повторите операцию.
Внимание. Если устройство или телефон был отключен или находился вне зоны действия, может потребоваться изменить настройки меню телефона или просто нажать кнопку MFB (1) один раз, чтобы восстановить соединение.

Подключение наушников ко второму телефону (функция многоточечного соединения).
-Отключите bluetooh на первом телефоне
-Для установления соединения со вторым телефоном обратитесь к разделу «Подключение наушников к телефону»"
-После установления соединения снова включите bluetooth на телефоне и выберите NAPE, если подключение не было выполнено автоматически.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Включение устройства: нажмите и удерживайте кнопку MFB (1), пока не загорится синий индикатор (5), примерно 3 секунды.
Выключение наушников: нажмите и удерживайте кнопку MFB (1), пока не начнет мигать красный индикатор (5), примерно 3 секунды.
Ответ на вызов: краткое нажатие кнопки MFB (1).
Завершение разговора: краткое нажатие кнопки MFB (1).
Регулировка громкости динамика: нажимайте кнопку увеличения «+» (2) или уменьшения громкости «–» (3) во время разговора.
Воспроизведение/пауза: нажатие кнопки MFB (1)
Ускоренная перемотка вперед: нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости «+» (2)
Ускоренная перемотка назад: нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости «–» (3)
Индикатор низкого заряда аккумулятора: если аккумулятор разряжен, индикатор начинает мигать красным.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Bluetooth: версия 5.
Диапазон частот Bluetooth: 2,4–2,48 ГГц
Поддерживаемые профили: наушники — гарнитура — A2DP — AVRCP.
Импеданс (Ω): 2,2 Ω
Чувствительность (дБ): 42 ± 3 дБ.
Диапазон частот (Гц): 20 Гц–20 КГц
Дальность действия: 10 м.
Время в режиме разговора: около 12 ч
Время в режиме прослушивания музыки: около 12 ч
Время в режиме ожидания: около 110 ч
Время зарядки: около 1,5 ч
Напряжение порта MicroUSB (В): 5 В.
Сила тока порта MicroUSB (А): 10,08 А±5.
Напряжение аккумулятора: 3,7 В.
Сила тока аккумулятора: 110 мА/ч

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ

Cihazı kullanmadan önce donanımda verilen MicroUSB (7) kablosuyla şarj ediniz.
Kırmızı led ışığının yanması şarj etmekte olduğunu, mavi led ışığının yanması da şarjın tamamlandığını gösterir.

KULAKLIĞIN TELEFONLA EŞLEŞTIRILMESI:
-Cihazın kapalı olduğundan emin olun ve telefonun bluetooth özelliğini kapatın
-MFB (1) tuşunu yaklaşık 3 saniye basılı tutun, tuşu bırakın ve led'in (5) dönüşümlü olarak kırmızı/mavi yanıp sönmesini bekleyin.
-Telefonun bluetooth işlevini etkinleştirin ve tespit edildiğinde sonra NAPE'yi seçin. Aygıtın ledi (5) eşleşmenin gerçekleştiğini göstermek için mavi yanıp sönecektir.
Eşleştirme işlemi başarısız olursa, cihazı kapatın ve işlemi tekrar edin.
Dikkat: *cihaz veya telefon kapalı ise veya erişilemiyorsa yeniden bağlamak için telefon menüsüne müdahale etmek veya bir çağrıya cevap verir gibi sadece MFB (1) tuşuna basmak gerekebilir.*

Kulaklığın ikinci bir telefon ile eşleştirilmesi (çok noktalı (multipoint) fonksiyon):
-İlk telefonun bluetooth işlevini devreden çıkarınız.
-İkinci telefon ile bağlantı kurmak için "kulaklığı telefonla eşleştirme" bölümünde listelenen hususları dikkate alın."
-Bir kez bağlantı gerçekleştirdikten sonra birinci telefonda bluetooth işlevini yeniden etkinleştirin ve bağlantının otomatik olarak gerçekleşmemesi halinde NAPE'yi seçin.

KULLANIM
Cihazın açılması: MFB (1) tuşuna mavi led (5) yanana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutun.
Kulaklığın kapatılması: MFB (1) tuşuna kırmızı led (5) yanana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutun.
Bir çağrıya cevap verme: kısa bir süre MFB tuşuna (1) basınız.
Bir çağrıyı sonlandırma: kısa bir süre MFB tuşuna (1) basınız
Hoparlör ses seviyesi ayarı: konuşma sırasında + veya - (2-3) tuşuna basın.
Play/Pause: MFB (1) tuşuna basınız
FF: + (2) tuşunu basılı tutun
Rew: - (3) tuşunu basılı tutun
Boş pil göstergesi: led ışığın kırmızı yanıp sönmesi pilin bittiğini gösterir.

TEKNIK ÖZELLIKLER:
Bluetooth: v5
Bluetooth Frekans aralığı: 2.4-2.48GHz
Desteklenen profiller: Kulaklıklı – Eller serbest – A2DP - AVRCP
Özdirenç (Ω): 2.2KΩ
Hassasiyet (dB): 42±3dB
Frekans aralığı (Hz): 20Hz-20KHz
Kapsama alanı: 10m
Konuşma Süresi: yaklaşık 12 saat
Muzik Süresi: yaklaşık 12 saat
Bekleme (Standby) Süresi: Yaklaşık 110 saat
Şarj süresi: yaklaşık 1.5 saat
MicroUSB port Voltajı (V): 5V
MicroUSB port akımı (A): 10.08A±5
Pil Voltajı: 3.7V
Pil Akımı: 110 mAh

NL - VOORAFGAANDE HANDELINGEN

Genoplad udstyret før brug ved hjælp af det medfølgende mikro-USB-kabel (7).
Den røde lysdiode viser den løbende opladning, den blå lysdiode der tænder angiver at opladningen er afsluttet.

Forbindelse af øretelefonen med telefonen:
-Sørg for at enheden er slukket og slå Bluetooth® fra på telefonen
-Hold multifunktionstasten (1) nede i 3 sekunder, slip den derefter, og vent indtil lysdioden (5) blinker skiftevist rødt og blåt.
-Slå Bluetooth til på telefonen og vælg NAPE, når den registreres. Lysdioden (5) på enheden blinker blåt, for at angive, at forbindelsen lykkedes.
Hvis forbindelsesindgrebet ikke lykkedes, sluk udstyret og gentag indgrebet.
Advarsel: *Hvis udstyret eller telefonen var slukkede eller ude af rækkevidde, for at tilslutte dem igen, er det muligt at det er nødvendigt at indstille telefonmenuen, eller bare at trykke en gang på Multifunktionstasten (1).*

Forbindelse af øretelefonen med den anden telefon (multipoint måde):
-Deaktiver bluetoothen på den første telefon
-For at oprette forbindelsen med den anden telefon, henvises der til afsnittet "forbindelse til telefonen med øretelefon"
-Efter at forbindelsen er oprettet, genaktiver bluetoothen på den første telefon og vælg NAPE i det tilfælde genforbindelsen ikke sker automatisk.

BRUG
For at tænde udstyret: Hold multifunktionstasten (1) trykket ned, indtil den blå lysdiode (5) tænder, 3 sekunder ca.
Slukning af øretelefonen: Hold multifunktionsknappen (1) nede, indtil lysdioden (5) begynder at blinke rødt (ca. 3 sekunder).
Besvare et opkald: Tryk kort på multifunktionsknappen (1).
Afslutte et opkald: Tryk kort på multifunktionsknappen (1).
Justering af højttalerens lydstyrke: Tryk på knappen + eller - (2-3) i løbet af samtalen.
Afspil / Pause: Tryk på multifunktionsknappen (1)
FF: Hold tasten trykket nede + (2)
Rew: Hold tasten - (3) trykket nede
Batteriindikator: lysdioden der blinker rødt angiver at batteriets genopladning er afsluttet.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER:
Bluetooth: v5
Bluetooth frekvensområde: 2.4-2.48 GHzBluetooth Frequency range: 2.4-2.48GHz
Understøttede profiler: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedans (Ω): 2.2KΩ
Følsomhed: 42dB±3dB
Frekvensområde (Hz): 20Hz-20KHz
Rækkevidde: 10 m
Taletid: Ca. 12 timer
Musikafspilningstid:Ca. 12 timer
Standby tid: Ca. 110 timer
Genopladningstid: Ca. 1.5 timer
Spænding (V) i MicroUSB-port: 5 V
MicroUSB portens effekt (A): 10.08A±5
Batterispænding: 3,7V
Batteristrøm: 110mAh

FI - ESITOIMENPITEET

Før bruk må enheten lades med MicroUSB-kabelen (7) som følger med.
Den røde ledlampen indikerer at lading pågår, antenning av blå ledlampe indikerer at ladingen er fullført.

Tilkoble ørepluggene til telefonen:
-Sjekk at enheten er slått av og slå av telefonens Blåtann-funksjon.
-Hold inne MFB-tasten (1) i cirka 3 sekunder. Slipp ut tasten og vent til ledlampen (5) blinker vekselvis rødt/blått.
-Koble inn telefonens Blåtann-funksjon og velg NAPE når den er funnet. Ledlampen (5) på enheten blinker blått for å angi tilkoblingen.
I tilfelle sammenkoblingen ikke lykkes, slå av enheten og gjenta inngrepet.

Advarsel: Hvis enheten eller telefonen er slått av eller plassert utenfor rekkevidde, kan det være nødvendig å gå inn i telefonmenyen eller kun trykke en gang på MFB-tasten (1), for å parkoble dem på nytt.

Tilkoble ørepluggene med den andre telfonen (flerpunktsfunksjon):
-Deaktiver bluetooth på den første telefonen
-For å opprette tilkobling med den andre telefonen, se punktene angitt i "tilkoble ørepluggene til telefonen"
-Når tilkoblingen er etablert, aktiverer du bluetooth igjen på den første telefonen og velger NAPEhvis ikke tilkoblingen skjer automatisk.

BRUK
Slå på enheten: hold inne MFB-tasten (1) til den blå ledlampen (5) tennes, cirka 3 sekunder.
Slukke ørepluggene: hold inne MFB-tasten (1) til den røde ledlampen (5) begynner å blinke, cirka 3 sekunder.
Svare på et anrop: trykk kort på MFB - tasten (1).
Avslutte en samtale: Trykk kort på MFB-tasten (1).
Regulering av høyttalervolumet: trykk på tasten + eller – (2-3) under samtalen.
Play/Pause: trykk på MFB - tasten (1)
FF: hold inne tasten + (2)
Rew: hold inne tasten - (3)
Indikator for utladet batteri: blinkende rød lysdiode angir at batteriet snart er utladet.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER:
Blåtann: v 5
Bluetooth frekvensområde: 2.4-2.48GHz
Profiler som støttes: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedans (Ω): 2.2KΩ
Følsomhet (dB): 42±3dB
Frekvensområde (Hz):20Hz-20KHz
Rekkevidde: 10 m
Snakketid: cirka 12t
Musikktid: cirka 12t
Standbytid: cirka 110t
Ladetid: cirka 1.5t
Spenning MikroUSB-port (V): 5 V
Strøm MikroUSB-port (A):10.08A±5
Batterispenning: 3,7 V
Batteri strøm: 110mAh

CE

EN - Cellularline S.p.A. declares that this bluetooth headset complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following Internet address:www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A. also declares that this bluetooth headset complies with Directive 2011/65/EU updated from 2015/863/EU.

IT - CellularLine S.p.A, dichiara che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellularline S.p.A dichiara inoltre che questo auricolare Bluetooth è conforme alla direttiva ROHS (2011/65/EC) aggiornata dalla 2015/863/EU

FR - Cellularline S.p.A déclare que cette oreillette bluetooth est conforme à la directive 2014/53/UE. L'intégralité du texte de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A déclare également que cette oreillette bluetooth est conforme à la directive 2011/65/EU mise à jour par la directive 2015/863/EU.

DE - Cellularline S.p.A erklärt, dass dieses Bluetooth-Headset der Verordnung 2014/53/EU entspricht.Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A erklärt außerdem, dass dieses Bluetooth-Headset der Verordnung 2011/65/EU entspricht, die durch die Verordnung 2015/863/EU aktualisiert wurde.

ES - Cellularline S.p.A declara que este auricular Bluetooth cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity. Cellularline S.p.A. también declara que este auricular Bluetooth cumple con la directiva 2011/65/EU actualizada por 2015/863/EU.

TR - Bu bluetooth kulaklığın 2014/53/UE yönergesine uygunluğu, Cellularline S.p.A tarafından bildirilmiştir. Uygunluk Beyanının tam metnini aşağıdaki internet adresinde bulabilirsiniz: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellularline S.p.A, ayrıca bu bluetooth kulaklığın 2015/863/EU'dan güncellenen 2011/65/EU yönergesine uygun olduğunu bildirmiştir.

NL - Cellularline S.p.A verklaart dat deze Bluetooth-headset voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A verklaart tevens dat deze Bluetooth-headset voldoet aan Richtlijn 2011/65/EU, zoals bijgewerkt bij Richtlijn 2015/863/EU.

FI - Cellularline S.p.A vakuuttaa, että tämä bluetooth-kuulokenappi on direktiivin 2014/53/UE mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavissa seuraavasta Internet-osoitteesta: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity. Cellularline S.p.A vakuuttaa myös, että tämä bluetooth-kuulokenappi on direktiivin 2011/65/EU, päivitetty 2015/863/EU, mukainen.

EN - INFORMATION ON THE STATUTORY WARRANTY
Our products are covered by a statutory warranty against conformity defects in accordance with applicable national consumer protection laws.
For more information, please see the following page
www.cellularline.com/_/warranty

- INFORMAZIONI SULLA GARANZIA LEGALE
I nostri prodotti sono coperti da garanzia legale per i difetti di conformità secondo quanto previsto dalle leggi nazionali applicabili a tutela del consumatore.
Per ulteriori informazioni consultare la pagina:
www.cellularline.com/_/warranty

FR - INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LÉGALE
Nos produits sont couverts par la garantie légale de conformité selon les lois nationales applicables en matière de protection du consommateur.
Pour en savoir plus, consulter la page www.cellularline.com/_/warranty

DE - INFORMATIONEN ZUR GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN GARANTIE
Unsere Produkte sind gemäß den Vorschriften der örtlichen Verbraucherschutzgesetze durch eine gesetzliche Garantie für Konformitätsmängel gedeckt.
Weitere Informationen finden Sie auf der Website
www.cellularline.com/_/warranty

ES - INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA LEGAL
Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal por defectos de conformidad, conforme a lo dispuesto en las leyes nacionales aplicables para la protección del consumidor.
Para más información, consulte la página: www.cellularline.com/_/warranty

TR - YASAL GARANTİ HAKKINDA BİLGİLER
Ürünlerimiz; tüketici korunması ile ilgili yürürlükteki milli kanunlar bağlamında öngörülenlere göre uygunsuzluklara karşı yasal garantiye sahiptir.
Daha fazla bilgi için www.cellularline.com/_/warranty sayfasına bakınız.

NL - INFORMATIE OVER DE WETTELIJKE GARANTIE
Onze producten vallen onder een wettelijke garantie voor conformiteitsgebreken volgens de toepasbare nationale wetgeving voor consumentenbescherming.
Voor meer informatie kunt u surfen naar de pagina www.cellularline.com/_/warranty

FI - LAKISÄÄTEISEEN TAKUUSEEN LIITTYVÄÄ TIETOA
Tuotteillamme on lakisääteinen takuu koskien virheitä, sovellettavien valtakunnallisten kuluttajansuojalakien mukaisesti.
Lisätietoja varten, katso sivu www.cellularline.com/_/warranty

EN - INSTRUCTIONS FOR THE DISPOSAL OF DEVICES FOR DOMESTIC USE (Applicable in countries in the European Union and those with separate waste collection systems)
This mark on the product or documentation indicates that this product must not be disposed of with other household waste at the end of its life. To avoid any damage to health or the environment due to improper disposal of waste, the user must separate this product from other types of waste and recycle it in a responsible manner to promote the sustainable re-use of the material resources. Domestic users should contact the dealer where they purchased the product or the local government office for all information regarding separate waste collection and recycling for this type of product. Corporate users should contact the supplier and verify the terms and conditions in the purchase contract. This product must not be disposed of along with other commercial waste. This product has a battery than cannot be replaced by the user. Do not attempt to open the device to remove the battery as this could cause malfunctions and seriously damage the product. When disposing of the product, please contact the local waste disposal authority to remove the battery. The battery inside the device was designed to be able to be used during the entire life cycle of the product. For more information, visit the website http://www.cellularline.com

IT - ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE PER UTENTI DOMESTICI (Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare I termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.
Questo prodotto ha all'interno una batteria non sostituibile dall'utente, non tentare di aprire il dispositivo o rimuovere la batteria, questo può causare malfunzionamenti e danneggiare seriamente il prodotto. In caso di smaltimento del prodotto si prega di contattare il locale ente di smaltimento rifiuti per effettuare la rimozione della batteria. La batteria contenuta all'interno del dispositivo e stata progettata per poter essere utilizzata durante tutto il ciclo di vita del prodotto.
Per ulteriori informazioni visitare il sito web http://www.cellularline.com

FR - INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES APPAREILS POUR LES UTILISATEURS À DOMICILE (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans ceux appliquant le système de collecte sélective)
Le symbole figurant sur le produit ou sur la documentation correspondante, indique que le produit ne doit pas être éliminé comme déchet ordinaire au terme de sa durée de vie. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé dus à l'élimination incorrecte des déchets, nous invitons l'utilisateur à séparer ce produit d'autres type de déchets et de le recycler de façon responsable pour en favoriser la réutilisation des ressources matérielles.
Les particuliers sont priés de prendre contact avec le revendeur du produit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations nécessaires quant à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit. Les entreprises sont également priées de contacter leur fournisseur et de vérifier les conditions visées dans le contrat d'achat. Le produit en question ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.
Ce produit contient une batterie non remplaçable. N'essayez pas d'ouvrir le produit ou d'enlever la batterie car cela endommagerait le produit. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter la batterie. La batterie contenue à l'intérieur du dispositif a été conçue pour durer autant que le produit.
Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web http://www.cellularline.com

DE - ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG VON GERÄTEN FÜR PRIVATHAUSHALTE (Betrifft die Länder der Europäischen Union und jene mit Wiederverwertungssystem)
Das auf dem Produkt oder den Unterlagen aufgeführte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Betriebszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Damit Umwelt- und Gesundheitsschäden durch das unsachgemäße Entsorgen von Abfall vermieden werden, muss dieses Produkt vom anderen Müll getrennt und verantwortungsvoll recycelt werden. Hierdurch wird die nachhaltige Wiederverwertung von Materialressourcen unterstützt.
Für Informationen zur Abfalltrennung und der Wiederverwertung dieser Art von Produkt, sollten Privatpersonen das Geschäft kontaktieren, in dem das Gerät gekauft wurde, oder die entsprechende Behörde vor Ort. Unternehmen sollten die jeweilige Lieferfirma kontaktieren und die Geschäftsbedingungen des Kaufvertrages diesbezüglich prüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen Gewerbeabfällen entsorgt werden.
Die im Produkt enthaltene Batterie kann nicht durch Nutzende ersetzt werden. Daher darf nicht versucht werden, das Gerät zu öffnen und diese herauszunehmen. Es könnten hierdurch Störungen und Schäden am Produkt verursacht werden. Bei der Entsorgung des Produkts muss sich an die örtliche Behörde für Müllentsorgung gewandt werden, um die Batterie zu entfernen. Die Batterie des Geräts ist so konzipiert, dass sie während der gesamten Betriebszeit des Produkts genutzt werden kann.
Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite http://www.cellularline.com

ES - INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE APARATOS PARA USO DOMÉSTICO (Aplicable en los países de la Unión Europea y en los que tienen sistemas de recogida diferenciada)
La marca que figura en el producto o en la documentación indica que el producto no debe ser eliminado con otros residuos domésticos cuando finalice su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud causados por la eliminación inoportuna de los residuos se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y a reciclarlo de forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita a los usuarios domésticos a contactar el distribuidor al que se ha comprado el producto o la oficina local para obtener la información relativa a la recogida diferenciada y al reciclado para este tipo de producto. Se invita a los usuarios empresariales a contactar con su proveedor y verificar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser eliminado con otros residuos comerciales. Este producto lleva en su interior una batería que el usuario no puede sustituir, no intente abrir el dispositivo ni quitar la batería ya que ello podría causar un mal funcionamiento o dañar seriamente el producto. En caso de eliminación del producto le rogamos que contacte el ente local de eliminación de residuos para efectuar la remoción de la batería. La batería que se encuentra en el interior del dispositivo ha sido proyectada para poder ser utilizada durante todo el ciclo de vida del producto.
Para mayor información visite el sitio web http://www.cellularline.com

RU - УКАЗАНИЯ БЫТОВЫМ ПОТРЕБИТЕЛЯМ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ (Применяются в странах-членах Европейского Союза и в странах с раздельным сбором отходов)
Символ, имеющийся на изделии или в документации, указывает на то, что изделие не должно утилизироваться с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Во избежание нанесения ущерба окружающей среде или здоровью персонала в результате ненадлежащей утилизации, пользователь должен отделить данное изделие от других отходов и утилизировать его со всей ответственностью, содействуя повторному использованию материальных ресурсов. Пользователям рекомендуется обратиться к продавцу, у которого было приобретено изделие, или местное представительство за подробной информацией, касающейся раздельного сбора отходов и рециркуляции изделий такого типа. Компаниям-пользователям рекомендуется обратиться к их поставщику и проверить сроки и условия подписанного договора о покупке. Данное изделие запрещается утилизировать вместе с другими коммерческими отходами.
Данное изделие содержит аккумуляторную батарею, не подлежащую замене пользователем. Не пытайтесь открыть устройство или снять батарею, поскольку это может привести к возникновению неисправностей и серьезным повреждениям изделия. При утилизации изделия, пожалуйста, обращайтесь в местный центр по утилизации отходов для снятия батареи. Аккумуляторная батарея, содержащаяся в устройстве, рассчитана на использование в течение всего срока службы изделия.
Для получения подробной информации посетите сайт http://www.cellularline.com

TR - EVDE KULLANIMA YÖNELİK CİHAZLARIN BERTARAFI İÇİN TALİMATLAR (Avrupa Birliği ülkeleri ile ayrıştırılmış toplama sistemlerine sahip ülkelerde geçerlidir) Ürünün veya belgelerinin üzerinde yer alan bu işaret, kullanım ömrünü tamamladığında söz konusu ürünün diğer ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini gösterir. Atıkların uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi sonucunda çevre ve sağlık üzerindeki meydana gelebilecek zararların önlenmesi amacıyla kullanıcının bu ürünü diğer atık tiplerinden ayrı olarak saklaması ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanımını özendirmek amacıyla sorumlu bir şekilde geri dönüştürmesi önerilmektedir. Ev kullanıcıları bu tip ürünlerin ayrı toplanması ve geri dönüştürülmesiyle ilgili tüm bilgiler konusunda ürünü satın aldıkları satıcıyla veya bulundukları yerdeki daireyle bağlantı kurmaya davet edilir. Şirket kullanıcıları kendi tedarikçileriyle bağlantı kurmaya ve alım sözleşmesi şart ve koşullarını kontrol etmeye davet edilir. Bu ürün diğer ticari atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından değiştirilemeyen bir batarya bulunur; cihazı açmaya veya bataryayı çıkarmaya çalışmayın, bu uygulama üründe arızalara veya ciddi hasar yol açabilir. Ürünün bertaraf edilmesi halinde bataryanın çıkarılması için bulunduğunuz yerdeki atık bertaraf firmasıyla bağlantı kurmanız rica edilir. Cihazın içinde bulunan batarya, ürünün tüm kullanım ömrü boyunca kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır.
Daha fazla bilgi almak için http://www.cellularline.com web sitesini ziyaret edin.

NL - INSTRUCTIES VOOR DE VERNIETIGING VAN APPARATUUR VOOR HUISHOUDELIJKE GEBRUIKERS
(Van toepassing in de landen van de Europese Unie en in landen met systemen voor gescheiden inzameling)
De op het product of op zijn verpakking afgebeelde markering geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval vernietigd mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid als gevolg van een ongeschikte vernietiging van afval te voorkomen, wordt de gebruiker verzocht dit product van andere soorten afval te scheiden en het op een verantwoorde wijze te recyclen om een duurzaam hergebruik van de materialen te bevorderen.
De huishoudelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met de winkel waar ze het product gekocht hebben of met de plaatselijke instantie voor alle informatie inzake de gescheiden inzameling en de recycling voor dit type product. Zakelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met hun leverancier en de regels en voorwaarden van het koopcontract te controleren. Dit product mag niet samen met ander bedrijfsafval vernietigd worden.
Dit product bevat een batterij die niet door de gebruiker vervangen kan worden; probeer niet het apparaat te openen of de batterij te verwijderen omdat dit storingen en ernstige schade van het product kan veroorzaken. In geval van vernietiging van het product wordt u verzocht contact op te nemen met het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor de verwijdering van de batterij. De batterij van het apparaat is ontworpen om te worden gebruikt gedurende de gehele levensduur van het product.
Ga voor meer informatie naar ons website http://www.cellularline.com

FI - OHJEET KOTITALOUSKÄYTÖSSÄ OLEVIEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMISESTÄ
(Sovellettavissa Euroopan unionin jäsenmaissa ja maissa, joissa on erilliset jätteiden keräysjärjestelmät)
Tuotteessa tai tuotteen asiakirjoissa oleva merkki tarkoittaa, että tuotetta ei saa käyttöiän päätyttyä hävittää yhdessä muiden kotitalousjätteiden kanssa. Jotta jätteiden virheellisestä hävityksestä johtuvat ympäristö- tai terveyshaitat vältettäisiin, käyttäjän on erotettava tämä tuote muista jätetyypeistä ja kierrätettävä se vastuullisesti luonnonvarojen kestävää uudelleenkäyttöä varten.
Henkilöasiakkaita kehotetaan ottamaan yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen asiaankuuluvaan tahoon saadakseen kaikki tarvittavat tiedot tämäntyyppisen tuotteen erillisestä keräyksestä ja kierrätyksestä. Yritysasiakkaita kehotetaan ottamaan yhteyttä omaan tavarantoimittajaansa ja tarkistamaan myyntisopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kaupallisten jätteiden seassa.
Käyttäjä ei voi vaihtaa tuotteen sisällä olevaa paristoa. Jos laitetta koetetaan avata tai paristo koetetaan poistaa, vaarana on toimintahäiriöt tai vakavat vauriot. Ota yhteyttä paikalliseen jätteiden hävityskeskukseen poistaaksesi pariston, kun tuote on hävitettävä. Laitteen sisällä oleva paristo on suunniteltu kestämään tuotteen koko käyttöiän ajan.
Jos haluat lisätietoja, käy verkkosivulla http://www.cellularline.com

EN - Using the device may, in some cases, interfere with the correct functioning of medical devices (e.g. pacemakers).
Prolonged exposure to high volume and prolonged use may cause permanent damage to hearing.
Do not use the device in places where being unable to hear external noises could prove dangerous (e.g. railway crossings, train platforms)
If used when driving, comply with the regulations in force in the relevant country.
Children should be supervised when using the device and all accessories and packaging should be kept out of their reach.
Do not expose the device for prolonged periods to damp, dust, soot, steam, direct sunlight, and excessively high or low temperatures, which could result in it malfunctioning
Use only suitable chargers for charging
Regularly charge the product (at least once every 3 months).

IT - L'utilizzo del dispositivo può in alcuni casi interferire con il corretto funzionamento di dispositivi medicali (es. Pacemaker)
L'esposizione prolungata a un volume elevato ed un utilizzo prolungato possono provocare danni permanenti all'udito.
Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui potrebbe risultare pericoloso non sentire i suoni ambientali (es. passaggi a livello, sulle banchine delle stazioni dei treni)
In caso di utilizzo durante la guida attenersi alle normative vigenti nei rispettivi paesi
Sorvegliare i bambini quando utilizzano il dispositivo, inoltre, tenere fuori dalla loro portata accessori o parti di packaging
Non collocare il dispositivo in luoghi esposti a umidità, polvere, fuliggine, vapore, luce solare diretta, temperature troppo elevate o troppo basse, in caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti
Per la ricarica utilizzare esclusivamente caricabatterie idonei
Ricaricare regolarmente il prodotto (almeno una volta ogni 3 mesi).

FR- L'utilisation du dispositif peut, dans certains cas, interférer avec le bon fonctionnement d'appareils médicaux (pacemaker par ex.).
Une exposition à un volume élevé et une utilisation prolongée peuvent provoquer des lésions permanentes à l'ouïe.
Ne pas utiliser le dispositif dans des lieux où le fait de ne pas entendre les bruits environnants peut être dangereux (par ex : passages à niveau, quais de gares).
En cas d'utilisation pendant la conduite, respecter les règlementations en vigueur dans les pays d'utilisation.
Surveiller les enfants quand ils utilisent le dispositif et garder les accessoires et les emballages hors de leur portée.
Ne pas mettre le dispositif dans des endroits exposés à l'humidité, à la poussière, à la suie, à la vapeur, à la lumière directe du soleil, à des températures trop élevées ou trop basses, car ces conditions peuvent provoquer de mauvais fonctionnements
Pour la charge, utiliser exclusivement des chargeurs appropriés
Recharger le produit régulièrement (au moins une fois tous les 3 mois).

DE -Die Benutzung des Gerätes kann in einigen Fällen mit dem korrekten Funktionieren von medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher) interferieren
Die lang andauernde Aussetzung durch hohe Lautstärke und ein andauernder Gebrauch können permanente Gehörschäden verursachen.
Das Gerät nicht an Orten benutzen, an denen es gefährlich sein könnte, die Umweltgeräusche nicht zu hören (z.B. Bahnübergänge, an Bahnsteigen)
Im Fall von Benutzung am Steuer sind die gültigen Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten
Kinder beaufsichtigen, wenn sie das Gerät benutzen, darüber hinaus Zubehör oder Teile der Verpackung außer deren Reichweite aufbewahren.
Das Gerät nicht an Orten platzieren, die Feuchtigkeit, Staub, Ruß, Dampf, direktes Sonnenlicht, zu hohe oder zu niedrige Temperaturen ausgesetzt sind, andernfalls könnten Fehlfunktionen auftreten
Zum Aufladen ausschließlich geeignete Akkuladegeräte verwenden
Das Produkt regelmäßig laden (mindestens einmal alle 3 Monate).

ES - En algunos casos, el uso del dispositivo puede interferir en el correcto funcionamiento de dispositivos médicos (p.ej. marcapasos).
La exposición prolongada a un volumen elevado así como el uso prolongado pueden causar daño permanente de la audición.
No utilice este dispositivo en lugares donde la imposibilidad de oír los sonidos del entorno pueda resultar peligroso (p.ej, pasos a nivel, en los andenes de las estaciones de trenes)
Si utiliza el dispositivo mientras conduce, cumpla las normas vigentes en los respectivos países
Vigile a los niños cuando utilizan el dispositivo, además mantenga fuera de su alcance los accesorios y las piezas del embalaje
No coloque el dispositivo en lugares expuestos a humedad, polvo, hollín, vapor, luz directa del sol, temperatura demasiado elevada o demasiado baja; de lo contrario podría provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo
Para cargar el producto, use un cargador adecuado.
Cargue el producto con regularidad (al menos una vez cada 3 meses).

RU - В некоторых случаях устройство может создавать помехи исправной работе медицинских устройств (например, кардиостимуляторов).
Длительная подверженность повышенной громкости и длительное применение могут вызвать необратимые нарушения слуха.
Не пользоваться устройством в местах, где может быть опасным не слышать окружающие звуки (например, на железнодорожных переездах, на железнодорожных платформах).
При пользовании за рулем придерживаться действующих норм в соответствующих странах.
Следить за детьми, когда они пользуются устройством. Не разрешать им брать аксессуары или части упаковки.
Не размещать устройство в местах, подверженных воздействию влаги, пыли, копоти, пара, прямых солнечных лучей, слишком высоких или слишком низких температур. В противном случае могут возникать неисправности
для зарядки использовать только надлежащие аккумуляторные батареи;
регулярно заряжать изделие (не реже одного раза каждые 3 месяца);

TR- Cihazın kullanılması bazı durumlarda tıbbi cihazların (örneğin, kalp pili) doğru çalışmasını engelleyebilir.
Yüksek sese uzun süre maruz kalma ve uzun süre kullanma işitme duyusunda kalıcı hasarlara yol açabilir.
Cihazı civardaki sesleri duymamanın tehlikeli olabileceği yerlerde (örneğin, hemzemin geçitler, tren istasyonlarındaki peronlar) kullanmayın.
Sürüş sırasında kullanırken bulunduğunuz ülkenin yürürlükteki yasalarına uygun hareket edin.
Cihazı kullanan çocukları gözetim altında bulundurun, ayrıca aksesuarları veya ambalaj elemanlarını erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
Cihazı nem, toz, is, buhar, doğrudan güneş ışığı, aşırı yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bulundurmayın, aksi halde arızalar meydana gelebilir
Yeniden şarj için sadece uygun şarj cihazlarını kullanınız
Ürün düzenli aralıklarla (en az her 3 ayda bir defa) yeniden şarj edilmelidir.

NL - Het gebruik van het apparaat kan in enkele gevallen interfereren met de correcte werking van medische apparatuur (zoals bijv. pacemakers).
Een langdurige blootstelling aan een hoog volume en een langdurig gebruik kan permanente gehoorschade veroorzaken.
Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar het uitsluiten van omgevingsgeluiden gevaarlijk kan zijn (bijv. spoorwegovergangen, op het perron van treinstations).
Wanneer het apparaat gebruikt wordt tijdens het rijden, moeten de plaatselijk geldende regelgevingen in acht worden genomen.
Kinderen moeten tijdens het gebruik van het apparaat onder toezicht staan; houd accessoires of delen van de verpakking buiten het bereik van kinderen.
Plaats het apparaat niet op plekken blootgesteld aan vochtigheid, stof, roet, stoom, direct zonlicht, te hoge of te lage temperaturen, omdat dit defecten ten gevolge kan hebben
gebruik voor het opladen uitsluitend geschikte batterijladers
laad het product regelmatig op (minstens één keer in de 3 maanden).

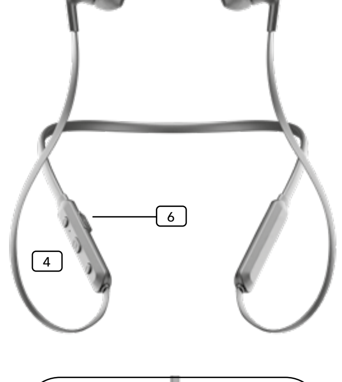
FI- Laitteiden käyttö voi joissakin tapauksissa häiritä lääkinnällisten laitteiden (esim. sydämentahdistinten) oikeaoppista toimintaa.
Pitkäkestoinen altistuminen suurelle äänenvoimakkuudelle ja pitkitetty käyttö voivat johtaa pysyviin kuulovaurioihin.
Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on tärkeää kuulla ympäristön äänet vaaratilanteiden välttämiseksi (esim. tasoristeykset ja juna-asemien penkit).
Ajon aikana käytettäessä noudata ajomaassa vallitsevaa lainsäädäntöä
Valvo lasten laitteen käyttöä ja pidä lisävarusteet ja pakkausosat lasten ulottumattomissa
Älä aseta laitetta kosteudelle, pölylle, noelle, höyrylle, suoralle auringon valolle, liian kuumalle tai liian kylmälle lämpötilalle altistuviin paikkoihin. Muussa tapauksena seurauksena voi olla toimintahäiriöitä
Lataa yksinomaan sopivia latureita käyttämällä
Lataa tuote säännöllisin väliajoin (vähintään kerran 3 kuukaudessa).

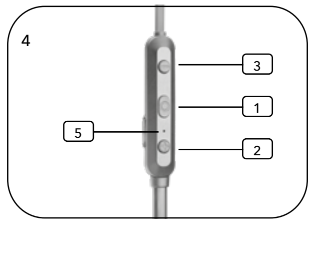
cellularline

BT SPRINTERTWS

BTNAPE

SV ULTRALÄTTA OCH FLEXIBLA NECKBAND BLUETOOTH® HÖRLURAR
DA ULTRA LETTE OG FLEKSIBLE BLUETOOTH®-HØRETELEFONER MED NAKKEBÅND
NO ULTRALETTE OG FLEKSIBLE BLUETOOTH® NECKBAND ØRETELEFONER
PT AURICULARES BLUETOOTH® NECKBAND ULTRA LEVES E FLEXÍVEIS
CS ULTRA LEHKÉ A FLEXIBILNÍ NECKBAND BLUETOOTH® SLUCHÁTKA
SL UŠESNE SLUŠALKE BLUETOOTH® NECKBAND ULTRA LAHKE IN PRILAGODLJIVE
HR ULTRA SVJETLO I FLEKSIBILNI BLUETOOTH® NECKBAND EARPONI
BG УЛТРАЛЕКИ И ГЪВКАВИ СЛУШАЛКИ BLUETOOTH® С ЛЕНТА ЗА ВРАТА
EL ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH® NECKBAND ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΛΑΦΡΑ ΚΑΙ ΕΥΚΑΜΠΤΑ





SV
Beskrivning:
1 - Flerfunktionsknapp
2 - Volym+ /Knapp FF
3 - Volym -/ Knapp Rew
4 - Mikrofon
5 - LED-lampa
6 - Laddningsport
7 - MicroUSB-laddningskabel

DA
Beskrivelse:
1 - Multifunktionstast
2 - Lydstyrke +/ FF Tast
3 - Lydstyrke -/ Rew tast
4 - Mikrofon
5 - Lysdioder
6 - Stik til genopladning
7 - MicroUSB ladekabel

NO
Beskrivelse:
1 - Flerfunksjonstast
2 - Volum +/ Tast FF
3 - Volum -/ Tast Rew
4 - Mikrofon
5 - Kontrollampe
6 - Ladeuttak
7 - MikroUSB ladekabel

PT
Descrição:
1 - Tecla multifunções
2 - Volume +/ Tecla FF
3 - Volume -/ Tecla Rew
4 - Microfone
5 - Led
6 - Conector de recarga
7 - Cabo de recarga MicroUSB

CS
Popis:
1 - Multifunkcionalna tipka
2 - Glasnoća +/ Tipka FF
3 - Glasnoća -/ Tipka Rew
4 - Mikrofon
5 - Led žaruljica
6 - Priključak punjača
7 - Kabel za punjenje MicroUSB

SL
Opis:
1 - Večfunkcijska tipka
2 - Glasnost +/tipka FF (naprej)
3 - Glasnost –/tipka Rew (nazaj)
4 - Mikrofon
5 - Lučka LED
6 - Polnilna vtičnica
7 - Polnilni kabel MicroUSB

HR
Opis:
1 - Multifunction button
2 - Volume +/ FF button
3 - Volume -/ Rew button
4 - Microphone
5 - LED
6 - Charging port
7 - MicroUSB charging cable

BG
Описание:
1 - Multifunction button
2 - Volume +/ FF button
3 - Volume -/ Rew button
4 - Microphone
5 - LED
6 - Charging port
7 - MicroUSB charging cable

EL
Περιγραφή:
1 - Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
2 - Ένταση +/ Κουμπί FF
3 - Ένταση -/ Κουμπί Rew
4 - Μικρόφωνο
5 - Ενδεικτική λυχνία LED
6 - Υποδοχή φόρτισης
7 - Καλώδιο φόρτισης MicroUSB

SV - FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER
Innan man använder enheten ska man ladda den med den medföljande Micro USB-kabeln (7).
Den röda LED-lampan anger att laddning pågår, när den blå LED-lampan tänds är laddningen klar.

Parkoppling av hörlurarna med telefonen:
-Se till att enheten är frånkopplad och avaktivera telefonens bluetooth
-Håll ned flerfunktionsknappen (1) i cirka 3 sekunder, släpp knappen och vänta tills LED-lampan (5) börjar blinka omväxlande rött/blått.
-Aktivera Bluetooth på telefonen och väjNAPE när namnet visas. Enhetens LED-lampa (5) blinkar blått för att ange att parkopplingen har utförts.
Om det inte fungerar att parkoppla ska du stänga av enheten och göra ett nytt försök.
Observera: *Om enheten eller telefonen har varit avstängda eller tagits ur drift, kan du behöva starta om från telefonmenyn eller helt enkelt trycka in flerfunktionsknappen (1) en gång.*

Parkoppling av hörlurarna med den andra telefonen (multipoint-funktion):
-Inaktivera den första telefonens Bluetooth
-För att upprätta en anslutning till den andra telefonen ska man läsa anvisningarna i "Parkoppling av hörlurarna med telefonen"
-När anslutningen har upprättas ska du åter aktiverabluetooth på den första telefonen och väljaNAPEom återanslutingen inte sker automatiskt

ANVÄNDNING
Slå på enheten: håll flerfunktionsknappen (1) nedtryckt tills den blå lysdioden (5) tänds, cirka 3 sekunder.
Avstängning av hörlurarna: håll flerfunktionsknappen (1) nedtryckt tills den röda lysdioden (5) börjar blinka, cirka 3 sekunder.
Svara på ett samtal: Tryck kort på flerfunktionsknappen (1).
Avsluta ett samtal: Tryck kort på flerfunktionsknappen (1).
Justera högtalarvolym: tryck på knappen + eller - (2-3) under samtalet.
Spela upp/pausa: Tryck på flefunktionsknappen (1).
FF:håll knappen + (2) nedtryckt
Rew:håll knappen - (3) nedtryckt
Indikator för svagt batteri: Den blinkande röda lysdioden anger att batteriet är urladdat.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER:
Bluetoothv5
Bluetooth-frekvensområde: 2,4-2,48 GHz
Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedans (Ω):2,2Ω
Känslighet (dB): 42±3dB
Frekvensområde (Hz): 20Hz-20KHz
Räckvidd: 10 m
Taltid: ca 12 timmar
Spela musik:ca 12 timmar
Beredskapstid: ca 110 timmar
Laddningstid: cirka 1,5 h
Micro USB-port, spänning (V): 5 V
Micro USB-port ström (A): 10,08 A±5
Batterispänning: 3,7 V
Batteriström: 110mAh

DA - INDLEDNINGSVIST
Genoplad udstyret før brug ved hjælp af det medfølgende mikro-USB-kabel (7).
Den røde lysdiode viser den løbende opladning, den blå lysdiode der tænder angiver at opladningen er afsluttet.

Forbindelse af øretelefonen med telefonen:
-Sørg for at enheden er slukket og slå Bluetooth® fra på telefonen
-Hold multifunktionstasten (1) nede i 3 sekunder, slip den derefter, og vent indtil lysdioden (5) blinker skiftevist rødt og blåt.
-Slå Bluetooth til på telefonen og vælg NAPE, når den registreres. Lysdioden (5) på enheden blinker blåt, for at angive, at forbindelsen lykkedes.
Hvis forbindelsesindgrebet ikke lykkedes, sluk udstyret og gentag indgrebet.
Advarsel: Hvis udstyret eller telefonen var slukkede eller ude af rækkevidde, for at tilslutte dem igen, er det muligt at det er nødvendigt at indstille telefonmenuen, eller bare at trykke en gang på Multifunktionstasten (1).

Forbindelse af øretelefonen med den anden telefon (multipoint måde):
-Deaktiver bluetoothen på den første telefon
-For at oprette forbindelsen med den anden telefon, henvises der til afsnittet "forbindelse til telefonen med øretelefon"
-Efter at forbindelsen er oprettet, genaktiver bluetoothen på den første telefon og vælg NAPE i det tilfælde genforbindelsen ikke sker automatisk.

BRUG
For at tænde udstyret: Hold multifunktionstasten (1) trykket ned, indtil den blå lysdiode (5) tænder, 3 sekunder ca.
Slukning af øretelefonen: Hold multifunktionsknappen (1) nede, indtil lysdioden (5) begynder at blinke rødt (ca. 3 sekunder).
Besvare et opkald: Tryk kort på multifunktionsknappen (1).
Afslutte et opkald: Tryk kort på multifunktionsknappen (1).
Justering af højttalerens lydstyrke: Tryk på knappen + eller - (2-3) i løbet af samtalen.
Afspil / Pause: Tryk på multifunktionsknappen (1)
FF: Hold tasten trykket nede + (2)
Rew: Hold tasten - (3) trykket nede
Batteriindikator: lysdioden der blinker rødt angiver at batteriets genopladning er afsluttet.
TEKNISKE SPECIFIKATIONER:
Bluetooth: v5
Bluetooth frekvensområde: 2.4-2.48 GHzBluetooth Frequency range: 2.4-2.48GHz
Understøttede profiler: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedans (Ω): 2.2KΩ
Følsomhed: 42dB±3dB
Frekvensområde (Hz): 20Hz-20KHz
Rækkevidde: 10 m
Taletid: Ca. 12 timer
Musikafspilningstid:Ca. 12 timer
Standby tid: Ca. 110 timer
Genopladningstid: Ca. 1.5 timer
Spænding (V) i MicroUSB-port: 5 V
MicroUSB portens effekt (A): 10.08A±5
Batterispænding: 3,7V
Batteristrøm: 110mAh

NO - FORBEREDELSE
Før bruk må enheten lades med MicroUSB-kabelen (7) som følger med.
Den røde ledlampen indikerer at lading pågår, antenning av blå ledlampe indikerer at ladingen er fullført.

Tilkoble ørepluggene til telefonen:
-Sjekk at enheten er slått av og slå av telefonens Blåtann-funksjon.
-Hold inne MFB-tasten (1) i cirka 3 sekunder. Slipp ut tasten og vent til ledlampen (5) blinker vekselvis rødt/blått.
- Koble inn telefonens Blåtann-funksjon og velg NAPE når den er funnet. Ledlampen (5) på enheten blinker blått for å angi tilkoblingen.
I tilfelle sammenkoblingen ikke lykkes, slå av enheten og gjenta inngrepet.
Advarsel: *Hvis enheten eller telefonen er slått av eller plassert utenfor rekkevidde, kan det være nødvendig å gå inn i telefonmenyen eller kun trykke en gang på MFB-tasten (1), for å parkoble dem på nytt.*

Tilkoble ørepluggene med den andre telfonen (flerpunktsfunksjon):
-Deaktiver bluetooth på den første telefonen
-For å opprette tilkobling med den andre telefonen, se punktene angitt i "tilkoble ørepluggene til telefonen"
-Når tilkoblingen er etablert, aktiverer du bluetooth igjen på den første telefonen og velger NAPEhvis ikke tilkoblingen skjer automatisk.

BRUK
Slå på enheten: hold inne MFB-tasten (1) til den blå ledlampen (5) tennes, cirka 3 sekunder.
Slukke ørepluggene: hold inne MFB-tasten (1) til den røde ledlampen (5) begynner å blinke, cirka 3 sekunder.
Svare på et anrop: trykk kort på MFB - tasten (1).
Avslutte en samtale: Trykk kort på MFB-tasten (1).
Regulering av høyttalervolumet: trykk på tasten + eller – (2-3) under samtalen.
Play/Pause: trykk på MFB - tasten (1)
FF: hold inne tasten + (2)
Rew: hold inne tasten - (3)
Indikator for utladet batteri: blinkende rød lysdiode angir at batteriet snart er utladet.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER:
Blåtann: v 5
Bluetooth frekvensområde: 2.4-2.48GHz
Profiler som støttes: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedans (Ω): 2.2KΩ
Følsomhet (dB): 42±3dB
Frekvensområde (Hz):20Hz-20KHz
Rekkevidde: 10 m
Snakketid: cirka 12t
Musikktid: cirka 12t
Standbytid: cirka 110t
Ladetid: cirka 1.5t
Spenning MikroUSB-port (V): 5 V
Strøm MikroUSB-port (A):10.08A±5
Batterispenning: 3,7 V
Batteri strøm: 110mAh

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
Carregar o dispositivo antes da utilização por meio do cabo MicroUSB (7) fornecido.
O Led vermelho indica a carga em curso, a ligação do Led azul indica a conclusão da recarga.

Acoplamento do auricular com o telefone:
-Verificar se o dispositivo está desligado e desativar o Bluetooth do telefone
-Manter premida durante cerca de 3 segundos a tecla MFB (1), soltar a tecla e aguardar que o Led (5) pisque alternadamente a vermelho/azul.
-Acionar o Bluetooth do telefone e selecionar NAPE uma vez reconhecido. O Led (5) do dispositivo piscará a azul para indicar que o acoplamento foi bem-sucedido.
Se a operação de emparelhamento não for bem-sucedida, desligar o dispositivo e repetir a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone tiverem sido desligados ou postos fora do alcance, para os ligar novamente poderá ser necessário agir no menu do telefone ou simplesmente premir, uma vez, a tecla MFB (1).

Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multiponto):
-Desativar o Bluetooh do primeiro telefone
-Para estabelecer a conexão com o segundo telefone ter em conta os pontos enumerados em "acoplamento do auricular ao telefone""
-Uma vez estabelecida a ligação, reativar o Bluetooth no primeiro telefone e selecionar NAPE caso a nova ligação não se faça automaticamente.

UTILIZAÇÃO
Ligação do dispositivo: manter premida a tecla MFB (1) até que o Led azul (5) se ilumine, cerca de 3 segundos.
Desligar o auricular: manter premida a tecla MFB (1) até que o Led vermelho (5) pisque, cerca de 3 segundos.
Atender uma chamada: premir brevemente a tecla MFB (1).
Terminar uma chamada: premir brevemente a tecla MFB (1).
Regulação volume do altifalante: premir a tecla + ou – (2-3) durante a conversa.
Execução/Pausa: premir a tecla MFB (1)
FF: manter premida a tecla + (2)
Rew: manter premida a tecla - (3)
Indicador de bateria fraca: o led vermelho a piscar indica o fim da carga da bateria.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:
Bluetooth: v5
Gama de frequência Bluetooth: 2,4-2,48 GHz
Perfis suportados: Auscultadores – Mãos-livres - A2DP - AVRCP
Impedância (Ω): 2,2 KΩ
Sensibilidade (dB): 42±3 dB
Gama de frequência (Hz): 20 Hz-20 KHz
Alcance: 10 m
Tempo de conversação: cerca de 12 h
Tempo da música: cerca de 12 h
Tempo de espera: cerca de 110 h
Tempo de carregamento: cerca de 1,5 h
Tensão porta MicroUSB (V): 5V
Corrente porta MicroUSB (A): 10,08 A±5
Tensão da Bateria: 3,7v
Corrente da bateria: 110 mAh

CS - PŘÍPRAVA
Napunite uređaj prije korištenja priloženim MicroUSB kabelom (7).
Crvena led žaruljica pokazuje da je punjenje u tijeku, paljenje plave led žaruljice označava završetak punjenja.

Uparivanje slušalice s mobitelom:
-Uvjerite se da je uređaj isključen i onemogućite Bluetooth na mobitelu
-Držite MFB tipku (1) pritisnutu oko 3 sekunde, otpustite tipku i pričekajte da naizmjenično crveno / plavo treperi LED (5).
-Omogućite bluetooth na mobitelu i odaberite NAPE kad se pronađe. LED žaruljica(5) uređaja, kao pokazatelj uspješnog uparivanja, treperit će plavu svjetlost.
U slučaju neuspješnog uparivanja, isključite uređaj i ponovite radnju.
Upozorenje: ukoliko su uređaj ili mobitel isključeni ili izvan funkcije, moguće je da ćete za ponovno povezivanje trebati ući u izbornik mobitela ili jednostavno jednom pritisnuti tipku MFB (1).

Uparivanje slušalice s drugim mobitelom (multipoint funkcija):
-Isključite bluetooth na prvom mobitelu
-Za uspostavljanje veze s drugim mobitelom vodite se navedenim u točkama "uparivanje slušalice s mobitelom"
-Nakon uspostavljanja veze, ponovno aktivirajte Bluetooth na prvom mobitelu i odaberite NAPE u slučaju da se ponovno povezivanje ne uspostavi automatski.

UPOTREBA
Uključivanje uređaja: zadržite pritisnutu tipku MFB(1) do paljenja plave led žaruljice(5), oko 3 sekunde.
Isključivanje uređaja: zadržite pritisnutu tipku MFB (1) do početka treperenja crvene led žaruljice (5), oko 3 sekunde.
Odgovoriti na poziv: kratko pritisnite tipku MFB (1).
Prekinuti poziv: kratko pritisnite tipku MFB (1).
Podešavanje glasnoće zvučnika: pritisnite tipku+ o–(2-3) tijekom razgovora.
Play/Pausa: pritisnite tipku MFB (1)
FF: držite pritisnutom tipku + (2)
Rew: držite pritisnutom tipku - (3)
Pokazatelj slabe baterije: crveno treperenje led žaruljice pokazuje slabljenje baterije.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:
Bluetooth: v 5
Frekvencijski raspon za Bluetooth: 2,4-2,48 GHz
Podržavani profili: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedancija (Ω): 2,2 KΩ
Osjetljivost (dB): 42±3 dB
Frekvencijski raspon (Hz): 20 Hz - 20 KHz
Domet: 10 m
Vrijeme razgovora: oko 12 h
Vrijeme reprodukcije glazbe: oko 12 h
Vrijeme čekanja: oko 110 h
Vrijeme punjenja: oko 1,5 h
Napon MicroUSB priključka: 5 V
Struja MicroUSB priključka (A): 10,08 A±5
Napon baterije: 3,7 V
Struja baterije: 110 mAh

SL - UVODNI POSTOPKI
Napravo pred uporabo napolnite s priloženim kablom MicroUSB (7).
Rdeča lučka LED označuje, da se baterija polni, ko začne svetiti modra lučka LED, to pomeni, da se je baterija napolnila.

Povezovanje slušalke s telefonom:
-Prepričajte se, da je naprava izklopljena in izklopite funkcijo Bluetooth v telefonu
-Tipko MFB (1) pridržite približno 3 sekundE, sprostite tipko in počakajte, da lučka LED začne izmenično utripati rdeče/modro (5).
-V telefonu vklopite funkcijo Bluetooth in izberite možnost NAPE, ko bo na voljo. Lučka LED (5) na napravi bo utripala modro, kar označuje, da je bila vzpostavljena povezava.
Če povezava ni bila uspešno vzpostavljena, izklopite napravo in ponovite postopek.
Pozor: če sta bila naprava ali telefon izklopljena ali zunaj dosega več mesecev, bo za ponovno povezavo morda treba uporabiti meni ali zgolj enkrat pritisniti tipko MFB (1).

Povezovanje slušalke z drugim telefonom (funkcija Multipoint):
-Izklopite funkcijo Bluetooth v prvem telefonu
-Za vzpostavitev povezave z drugim telefonom si oglejte točke, navedene v odseku» Povezava slušalke s telefonom «"
-Po vzpostavitvi povezave znova vklopite funkcijo Bluetooth v prvem telefonu in izberite možnost NAPE, če se povezava ne vzpostavi samodejno.

UPORABA
Vklop naprave: pridržite tipko MFB (1), dokler ne začne svetiti modra lučka LED (5), tj. približno 3 sekunde.
Izklop slušalke: pridržite tipko MFB (1), da začne utripati rdeča lučka LED(5), tj. približno 3 sekunde.
Odgovor na klic: na kratko pritisnite tipko MFB (1).
Zaključek pogovora: na kratko pritisnite tipko MFB (1).
Nastavljanje glasnosti zvočnika: med pogovorom pritiskajte tipko + ali – (2 ali 3).
Play/Pause (predvajanje/premor): pritisnite tipko MFB (1)
FF (naprej): pridržite tipko za glasnost + (2)
Rew (nazaj): pridržite tipko za glasnost – (3)
Prikazovalnik prazne baterije: utripanje rdeče lučke LED označuje izpraznitev baterije.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:
Bluetooth: v 5
Frekvenčni razpon funkcije Bluetooth: 2,4–2,48 GHz
Podprti profili: Headset (slušalke) – Handsfree (prostoročno telefoniranje) – A2DP – AVRCP
Upor: 2,2 Ω
Občutljivost: 42 dB ±3 dB
Frekvenčni razpon (Hz): 20 Hz–20 KHz
Domet: 10 m
Čas pogovora: pribl. 12 ur
Čas poslušanja glasbe: približno 12 ur
Čas pripravljenosti: približno 110 ur
Čas polnjenja: približno 1,5 ure
Napetost priključka MicroUSB: 5 V
Tok v vhodu MicroUSB (A): 10,08 A ±5
Napetost baterije: 3,7 V
Tok baterije: 110 mAh

HR -PRELIMINARNE RADNJE
Charge the device before use with the MicroUSB cable (7) provided.
The red LED indicates that it is charging. When the blue LED comes on, charging is complete.

Pairing the earbud with the phone:
-Make sure the device is turned off and disable the phone's bluetooth
-Hold the MFB button (1) pressed for about 3 seconds, release the button and wait for the alternating red/blue flashing of the LED (5).
-Enable the phone's bluetooth function and select NAPE once detected. The LED (5) of the device will flash blue to indicate the successful pairing.
If pairing is unsuccessful, turn the device off and repeat the operation.
Attention: if the device or the phone has been turned off our out of range, you may need to use the menu on the phone to pair them again, or it may be enough to press the MFB button (1) once.

Pairing the earbud with the second phone (multipoint function):
- Disable Bluetooth® on the first phone
- To pair the earbud with the second phone, follow the instructions listed under "pairing the earbud with the phone"
- Once the connection is established, reactivate the Bluetooth on the first phone and select NAPE if the reconnection does not occur automatically.

USE
Turning on the device: keep the MFB button (1) pressed until the blue LED (5) lights up, about 3 seconds.
Turning off the earbud: keep the MFB button (1) pressed until the red LED (5) flashes, about 3 seconds.
Answer a call: Briefly press the MFB button (1).
End a call: Briefly press the MFB button (1).
Speaker volume adjustment: press the + or - key (2-3) during the conversation.
Play/Pause: press the MFB button (1)
FF: hold down the + key (2)
Rew: hold down the - key (3)
Low battery indicator: the flashing red LED indicates the battery capacity is low.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Bluetooth: v5
Bluetooth Frequency range: 2.4-2.48GHz
Profiles supported: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedence (Ω): 2.2KΩ
Sensitivity (dB): 42±3dB
Frequency range (Hz): 20Hz-20KHz
Range: 10mt
Talk Time: about 12h
Music Time: about 12h
Standby Time: about 110h
Charging time: about 1.5h
MicroUSB port Voltage (V): 5V
MicroUSB port current (A): 10.08A±5
Battery Voltage: 3.7V
Battery Current: 110mAh

BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ
Charge the device before use with the MicroUSB cable (7) provided.
The red LED indicates that it is charging. When the blue LED comes on, charging is complete.

Pairing the earbud with the phone:
-Make sure the device is turned off and disable the phone's bluetooth
-Hold the MFB button (1) pressed for about 3 seconds, release the button and wait for the alternating red/blue flashing of the LED (5).
-Enable the phone's bluetooth function and select NAPE once detected. The LED (5) of the device will flash blue to indicate the successful pairing.
If pairing is unsuccessful, turn the device off and repeat the operation.
Attention: if the device or the phone has been turned off our out of range, you may need to use the menu on the phone to pair them again, or it may be enough to press the MFB button (1) once.

Pairing the earbud with the second phone (multipoint function):
-Disable Bluetooth® on the first phone
-To pair the earbud with the second phone, follow the instructions listed under "pairing the earbud with the phone"
-Once the connection is established, reactivate the Bluetooth on the first phone and select NAPE if the reconnection does not occur automatically.

USE
Turning on the device: keep the MFB button (1) pressed until the blue LED (5) lights up, about 3 seconds.
Turning off the earbud: keep the MFB button (1) pressed until the red LED (5) flashes, about 3 seconds.
Answer a call: Briefly press the MFB button (1).
End a call: Briefly press the MFB button (1).
Speaker volume adjustment: press the + or - key (2-3) during the conversation.
Play/Pause: press the MFB button (1)
FF: hold down the + key (2)
Rew: hold down the - key (3)
Low battery indicator: the flashing red LED indicates the battery capacity is low.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Bluetooth: v5
Bluetooth Frequency range: 2.4-2.48GHz
Profiles supported: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Impedence (Ω): 2.2KΩ
Sensitivity (dB): 42±3dB
Frequency range (Hz): 20Hz-20KHz
Range: 10mt
Talk Time: about 12h
Music Time: about 12h
Standby Time: about 110h
Charging time: about 1.5h
MicroUSB port Voltage (V): 5V
MicroUSB port current (A): 10.08A±5
Battery Voltage: 3.7V
Battery Current: 110mAh

EL - ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Φορτίστε τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε με το παρεχόμενο καλώδιο Micro-USB (7).
Το κόκκινο LED υποδεικνύει ότι πραγματοποιείται φόρτιση. Όταν ανάβει το μπλε LED, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

Ζεύξη του ακουστικού με το τηλέφωνο:
-Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και απενεργοποιήστε το Bluetooth του τηλεφώνου
-Πατήστε το κουμπί MFB (1) για περίπου 3 δευτερόλεπτα, αφήστε το κουμπί και περιμένετε μέχρι η κόκκινη/μπλε ενδεικτική λυχνία LED (5) να αναβοσβήνει εναλλάξ.
-Ενεργοποιήστε το Bluetooth του τηλεφώνου και επιλέξτε NAPE όταν εντοπιστεί. Η ενδεικτική λυχνία LED (5) της συσκευής θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα υποδεικνύοντας ότι η ζεύξη είναι επιτυχής.
Αν η λειτουργία ζεύξης δεν είναι επιτυχής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επαναλάβετε την ενέργεια.
Προειδοποίηση: αν η συσκευή ή το τηλέφωνο έχουν απενεργοποιηθεί ή είναι εκτός εμβέλειας, ίσως χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε το μενού του τηλεφώνου ή απλά να πατήσετε το κουμπί MFB μία φορά (1) για να συνδεθείτε ξανά.

Ζεύξη του ακουστικού με το δεύτερο τηλέφωνο (λειτουργία πολλαπλών σημείων):
-Απενεργοποιήστε το Bluetooh του πρώτου τηλεφώνου
-Για να κάνετε τη σύνδεση με το δεύτερο τηλέφωνο, ανατρέξτε στα σημεία που αναφέρονται στην ενότητα «Ζεύξη του ακουστικού στο τηλέφωνο»"
-Μόλις επιτευχθεί η σύνδεση, ενεργοποιήστε ξανά το Bluetooth στο πρώτο τηλέφωνο και επιλέξτε NAPE σε περίπτωση που η επανασύνδεση δεν γίνει αυτόματα.

ΧΡΗΣΗ
Ενεργοποίηση της συσκευής: κρατήστε πατημένο το κουμπί MFB (1) μέχρι να ανάψει η μπλε ενδεικτική λυχνία LED (5), σε περίπου 3 δευτερόλεπτα.
Απενεργοποίηση του ακουστικού: Κρατήστε πατημένο το κουμπί MFB (1) μέχρι να αναβοσβήσει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED (5), σε περίπου 3 δευτερόλεπτα.
Απάντηση κλήσης: πατήστε για λίγο το κουμπί MFB (1).
Τερματισμός κλήσης: πατήστε στιγμιαία το κουμπί MFB (1).
Ρύθμιση της έντασης ήχου του ακουστικού: πατήστε το κουμπί + ή – (2-3) κατά τη διάρκεια της κλήσης.
Αναπαραγωγή/Παύση: πατήστε το κουμπί MFB (1)
FF: κρατήστε πατημένο το κουμπί + (2)
Rew: κρατήστε πατημένο το κουμπί - (3)
Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας: όταν η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, αυτό σημαίνει ότι η φόρτιση της μπαταρίας έχει εξαντληθεί.

ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ:
Bluetooth: v5
Εύρος συχνότητας Bluetooth: 2,4-2,48 GHz
Υποστηριζόμενα προφίλ: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Σύνθετη αντίσταση (Ω): 2,2 KΩ
Ευαισθησία (dB): 42±3 dB
Εύρος συχνότητας (Hz): 20Hz-20 KHz
Εμβέλεια: 10 μέτρα
Χρόνος συνομιλίας: περίπου 12 ώρες
Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής: περίπου 12 ώρες
Χρόνος αναμονής: περίπου 110 ώρες
Χρόνος φόρτισης: περίπου 1,5 ώρες
Τάση θύρας MicroUSB (V): 5 V
Ρεύμα θύρας MicroUSB (A): 10,08 A±5
Τάση μπαταρίας: 3,7 V
Ρεύμα μπαταρίας: 110 mAh

CE

SV - Cellularline S.p.A förklarar att detta bluetooth-headset överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten om EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity. Cellularline S.p.A förklarar även att detta bluetooth-headset överensstämmer med direktiv 2011/65/EU och uppdaterad i 2015/863/EU.

DA – Cellularline S.p.A erklærer at denne bluetooth høretelefon er i henhold til 2014/53/EF direktivet. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende Internet adresse: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A erklærer desuden, at denne bluetooth høretelefon er i henhold til 2011/65/EU direktivet opdateret med 2015/863/EU.

NO - Cellularline S.p.A erklærer at disse bluetooth-øreproppene er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i samsvarserklæring er å finne på denne internettadressen: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A erklærer i tillegg at disse bluetooth-ørepproppene er i samsvar med direktiv 2011/65/EU, oppdatert av 2015/863/EU.

PT - A Cellularline S.p.A declara que este auricular bluetooth está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity. A Cellularline S.p.A declara ainda que este auricular bluetooth está em conformidade com a diretiva 2011/65/UE atualizada pela diretiva 2015/863/UE.

CS – Tvrtka Cellularline S.p.A izjavljuje da je ova bluetooth slušalica u skladu s direktivom 2014/53/UE. Cjelovit tekst izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Tvrtka Cellularline S.p.A također navodi da je ova bluetooth slušalica u skladu s direktivom 2011/65/EU ažuriranom s 2015/863/EU.

SL - Družba Cellularline S.p.A. izjavlja, da so te ušesne slušalke Bluetooth skladne z določili direktive 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.Družba Cellularline S.p.A. prav tako izjavlja, da so te ušesne slušalke Bluetooth skladne z določili direktive 2011/65/EU, posodobljene z direktivo 2015/863/EU.

HR - Tvrtka Cellularline S.p.A izjavljuje da je ova bluetooth slušalica u skladu s direktivom 2014/53/UE.Cjelovit tekst izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Tvrtka Cellularline S.p.A također navodi da je ova bluetooth slušalica u skladu s direktivom 2011/65/EU ažuriranom s 2015/863/EU.

BG - Cellularline S.p.A декларира, че тези bluetooth слушалки отговарят на изискванията на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity. Освен това Cellularline S.p.A декларира, че тези bluetooth слушалки отговарят на изискванията на Директива 2011/65/ЕС, актуализирана от Директива 2015/863/ЕС.

EL - Η Cellularline S.p.A δηλώνει ότι τα ακουστικά Bluetooth συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity. Η Cellularline S.p.A δηλώνει επίσης ότι τα ακουστικά Bluetooth συμμορφώνονται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ όπως αυτή επικαιροποιήθηκε με την Οδηγία 2015/863/ΕΕ.

SV - INFORMATION OM JURIDISK GARANTI
Våra produkter omfattas av en rättslig garanti för bristande överensstämmelse i enlighet med tillämpliga nationella lagar för att skydda konsumenterna.
För ytterligare information se sidan www.cellularline.com/_/warranty

DA – OPLYSNINGER VEDRØRENDE DEN LOVBESTEMTE GARANTI
Vores produkter er dækket af den lovbestemte garanti, som omfatter overensstemmelsesfejl i henhold til den nationale lovgivning om forbrugerbeskyttelse.
For yderligere oplysninger henvises til siden www.cellularline.com/_/warranty

NO - INFORMASJON OM RETTSLIG GARANTI
Våre produkter er dekket av lovbestemt garanti for samsvarsfeil i henhold til gjeldende nasjonale lover som beskytter forbrukeren.
Se nettsiden www.cellularline.com/_/warranty for ytterligere informasjon.

PT - INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA LEGAL
Os nossos produtos estão cobertos por garantia legal para os defeitos de conformidade de acordo com o previsto pelas leis nacionais aplicáveis de defesa do consumidor.
Para mais informações, consultar a página www.cellularline.com/_/warranty

CS –INFORMACE O ZÁKONNÉ ZÁRUCE
Na naše výrobky se vztahuje zákonná záruka na vady shody podle platných vnitrostátních právních předpisů na ochranu spotřebitele.
Další informace naleznete na stránce www.cellularline.com/_/warranty

SL - INFORMACIJE O ZAKONSKI GARANCIJI
Naši izdelki so kriti z zakonsko garancijo za pomanjkljivosti glede skladnosti v skladu z nacionalno zakonodajo, ki se uporablja za varstvo potrošnikov.
Za več informacij glejte na strani www.cellularline.com/_/warranty

HR - INFORMACIJE O JAMSTVU
Naši proizvodi pokriveni su zakonskim jamstvom za nedostatke u skladu s nacionalnim zakonima koji se primjenjuju za zaštitu potrošača.
Više informacija potražite na stranici www.cellularline.com/_/warranty

BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАКОНОУСТАНОВЕНАТА ГАРАНЦИЯ
Нашите продукти се покриват от законоустановената гаранция за липса на съответствие, както е предвидено в приложимото национално законодателство за защита на потребителя.
За пълна информация посетете страницата www.cellularline.com/_/warranty

EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΜΙΜΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Τα προϊόντα μας καλύπτονται από νόμιμη εγγύηση για ελλείψεις συμμόρφωσης σύμφωνα με ό,τι προβλέπεται από τους εφαρμοστέους εθνικούς νόμους για την προστασία του καταναλωτή. Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε τη σελίδα www.cellularline.com/_/warranty

SV - INSTRUKTIONER FÖR BORTSKAFFANDE AV APPARATER FÖR ANVÄNDARE I PRIVAT HUSHÅLL
(Gäller i EU och andra europeiska länder med separat insamlingssystem)
Denna märkning på produkten eller på dess dokument anger att produkten inte får kastas med andra hushållsavfall i slutet av sin livslängd. För att förhindra möjliga skada på miljön eller hälsoskador, orsakad av felaktig avfallshantering, uppmanas användaren att skilja denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ansvarigt sätt, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser.
Hushållsanvändare ombeds att kontakta antingen den återförsäljare där produkten inköpts, eller den lokala behöriga myndigheten, för all nödvändig information beträffande separat insamling och återvinning för denna typ av produkt. Företagsanvändare ombeds att kontakta den egna leverantören och kontrollera villkoren i köpeavtalet. Denna produkt får inte bortskaffas tillsammans med annat kommersiellt avfall.
Denna produkt har ett batteri inuti, som inte kan bytas ut av användaren, försök inte öppna enheten eller att ta bort batteriet, detta kan orsaka felfunktioner och orsaka allvarliga skador på produkten. Vid avyttring av produkten, vänligen kontakta den lokala myndigheten för avfallshantering för bortskaffande av batteriet. Batteriet som finns inuti enheten är utformat för att användas under produktens hela livscykel.
För ytterligare information konsultera webbplatsenhttp://www.cellularline.com

DA - INSTRUKTIONER FOR BORTSKAFFELSE AF APPARATER TIL BRUGERE I PRIVATE HUSHOLDNINGER
(Gældende for den Europæiske Union og andre europæiske lande med særskilte indsamlingsordninger)
Mærkningen på produktet eller dets dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet almindeligt husholdningsaffald, når dets levetid er ophørt. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, opfordres brugeren til at sortere dette produkt fra andre typer affald og genanvende det på en ansvarlige måde for at fremme bæredygtig brug af materialeressourcer.
Husholdningernes brugere bør enten kontakte den lokale forhandler, hvor produktet er anskaffet, eller de lokale myndigheder for alle oplysninger om særskilt indsamling og genvinding for denne type produkter. Virksomheder opfordres til at kontakte deres leverandør og kontrollere vilkårene og betingelserne i købsaftalen. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet kommercielt affald.
Den produktet er udstyret med et batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Forsøg aldrig at åbne enheden eller fjerne batteriet. Det kan forårsage funktionsfejl og skade produktet alvorligt. I tilfælde af bortskaffelse af produktet bedes du kontakte dit lokale renoveringsfirma om fjernelse af batteriet. Batteriet i produktet er designet til at blive brugt under hele produktets livscyklus.
Du kan finde flere oplysninger på vores hjemmeside http://www.cellularline.com

NO - ANVISNINGER VED AVFALLSHÅNDTERING AV FORBRUKERELEKTRONIKK
(Gjelder for land i EU og land med fungerende systemer for kildesortering)
Merket som er angitt på produktet eller i dokumentasjonen viser at produktet ikke kan kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å unngå skader på miljø eller helse som følge av feilaktig avfallshåndtering, anbefaler man brukeren å separere dette produktet fra annet avfall og resirkulere det i henhold til gjeldende bestemmelser for resirkulering av materialressurser.
Husholdninger bes kontakte forhandleren hvor produktet ble kjøpt, eventuelt det nærmeste kildesorteringsanlegget. Her vil man få all informasjon kildesortering og resirkulering av denne type produkter. Firmakunder bes kontakte egen leverandør for informasjon om bestemmelser i kjøpskontrakten. Dette produktet må ikke kasseres sammen med annet avfall fra virksomheten.
Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan byttes av kundes. Man må aldri åpne produktet eller fjerne batteriet, da dette kan medføre feilfunksjoner eller skader på produktet. Batteriet må ikke fjernes på egenhånd. Kontakt ditt lokale avfallshåndteringsanlegg for informasjon om dette. Produktets innvendige batteri er blitt utviklet slik at det har varighet for hele produktets livssyklus.
For ytterligere informasjon henvises det til nettsiden http://www.cellularline.com

PT - INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS DESTINADAS A UTILIZADORES DOMÉSTICOS (Aplicável nos países da União Europeia e naqueles com sistemas de recolha seletiva)
A marca aposta no produto ou na sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim do seu ciclo de vida. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada dos resíduos, aconselhamos o utilizador a separar este produto de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos naturais. Convidamos os utilizadores domésticos a contactar o revendedor do qual adquiriram o produto ou o departamento local competente para solicitar todas as informações relativas à recolha seletiva e à reciclagem para este tipo de produto. Convidamos os utilizadores profissionais a contactar o seu fornecedor e verificar os termos e as condições do contrato de compra. Este produto não deve ser eliminado junto com outros resíduos comerciais. Este produto contém no seu interior uma bateria que não pode ser substituída pelo utilizador. Não tente abrir o dispositivo nem retirar a bateria porque isso pode causar problemas de funcionamento e danificar gravemente o produto. Em caso de eliminação do produto, pedimos que contacte a entidade local responsável pelo tratamento e eliminação de resíduos, para que proceda à remoção da bateria. A bateria contida no interior do dispositivo foi concebida para poder ser utilizada durante todo o ciclo de vida útil do produto. Para mais informações visite o sítio web http://www.cellularline.com

CS - POKYNY PRO LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ SOUKROMÝCH UŽIVATELŮ (Použije se ve státech Evropské Unie a v zemích se zavedeným systémem třídění odpadů.)
Značka umístěná na výrobku nebo v jeho dokumentaci znamená, že po ukončení životnosti nesmí být tento výrobek zlikvidován společně s jiným komunálním odpadem. Za účelem zabránění případným škodám na životním prostředí nebo na zdraví způsobeným nesprávnou likvidací odpadů žádáme uživatele, aby tento výrobek recykloval odpovědným způsobem a odděleně od ostatního odpadu, čímž napomůže udržitelnému využívání materiálních zdrojů. Uživatele – soukromé osoby žádáme, aby kontaktovali prodejce, u něhož výrobek zakoupili, nebo místní úřad určený k poskytování informací týkajících se tříděného odpadu a recyklace tohoto druhu výrobků. Uživatele – podniky žádáme, aby kontaktovali svého dodavatele a zkontrolovali podmínky příslušné kupní smlouvy. Tento výrobek nesmí být likvidován společně s jiným odpadem pocházejícím z obchodní činnosti. Uvnitř tohoto výrobku se nachází baterie, kterou uživatel nemůže vyměnit. Nezkoušejte zařízení otevírat nebo baterii vyjímat – takový postup může způsobit poruchy a vážně poškodit výrobek. V případě likvidace výrobku Vás prosíme, abyste kontaktovali místní zařízení pro likvidaci odpadů, které baterii vyjme. Baterie umístěná ve výrobku byla navržena tak, aby mohla být používána během celé životnosti zařízení. Další informace můžete nalézt na webové stránce http://www.cellularline.com

SL - NAVODILA ZA ODLAGANJE ODPADNE OPREME UPORABNIKOV V ZASEBNIH GOSPODINJSTVIH (uporabljajo v državah Evropske Unije in ostalih s sistemi ločenega zbiranja odpadkov)
Oznaka na izdelku ali njegovi dokumentaciji pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki na koncu življenjskega cikla. Za preprečitev morebitne škode za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, prosimo uporabnika, da loči ta izdelek od ostalih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklira ter s tem spodbuja sonaravno ponovno uporabo materialnih virov. Uporabniki v gospodinjstvih so vabljeni, da stopijo v stik s prodajalcem, pri katerem so izdelek kupili, ali na krajevni upravni organ, za podrobnosti glede ločenega zbiranja in recikliranja za to vrsto izdelka. Poslovni uporabniki so vabljeni, da stopijo v stik z dobaviteljem in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Tega izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z drugih industrijskimi odpadki. Ta izdelek ima notranjo baterijo, ki jo ne more zamenjati uporabnik; ne poskušajte odpreti naprave ali odstraniti baterije, ker bi to lahko povzročilo okvaro in resno poškodovalo izdelek. V primeru odstranjevanja tega izdelka se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov, kjer bodo odstranili baterijo. Baterija, ki se nahaja v napravi, je zasnovana tako, da je v uporabi celoten življenjski cikel izdelka. Za dodatne informacije obiščite spletno mesto http://www.cellularline.com

HR - UPUTE ZA ODLAGANJE UREĐAJA ZA KUĆNU UPORABU (Primjenjivo u zemljama Europske unije i onima s posebnim sustavima za odvojeno skupljanje otpada)
Oznaka na proizvodu ili u njegovoj dokumentaciji ukazuje na to da proizvod ne smije biti zbrinut s ostalim kućnim otpadom na kraju svog životnog ciklusa. Kako bi se izbjeglo oštećenje okoliša ili zdravlja uzrokovanog neprikladnim odlaganjem otpada, korisnik se poziva da odvoji ovaj proizvod od ostalih vrsta otpada i odgovorno reciklira kako bi promicao održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Korisnici u kućanstvima trebali bi trebali bi kontaktirati prodavača kod kojega ste proizvod kupili ili lokalni ured odgovoran za sve informacije vezane za odvojeno skupljanje i recikliranje za ovu vrstu proizvoda. Poslovni korisnici pozivaju se da se obrate dobavljaču i provjere uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj proizvod ne smije se odlagati zajedno s drugim komercijalnim otpadom. U ovom se proizvodu nalazi baterija koju korisnik ne može zamijeniti; ne pokušavajte otvoriti uređaj ili ukloniti bateriju, jer to može uzrokovati kvarove i ozbiljno oštetiti proizvod. U slučaju zbrinjavanja proizvoda, obratite se lokalnoj organizaciji za zbrinjavanje otpada kako biste uklonili bateriju. Bateriju koja se nalazi unutar uređaja je dizajnirana da se koristi tijekom cijelog životnog ciklusa proizvoda. Za više informacija posjetite web stranicu http://www.cellularline.com

BG – ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО ЗА ДОМАШНИ ПОТРЕБИТЕЛИ (Отнася се за страни от Европейския съюз и такива, в които има система за разделно събиране на отпадъци)
Маркировката на продукта или в документацията показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния цикъл. За избягване на вреди за околната среда или за здравето, причинени от неправилно изхвърляне на отпадъци, се приканва потребителят да разделя този продукт от другите видове отпадъци и да го рециклира така, че да се улесни устойчивата повторна употреба на материалните ресурси. Домашните потребители се приканват да се свържат със своя търговец, от когото са придобили продукта, или с местния офис, предвиден за всякаква информация относно разделното събиране и рециклирането на този тип продукт. Бизнес потребителите се приканват да се свържат със своя доставчик и да проверят общите условия на договора за закупуване. Този продукт не трябва да се изхвърля с другите търговски отпадъци. Този продукт включва батерия, която не може да се подменя от потребителя; не се опитвайте да отворите устройството или да извадите батерията, тъй като това може да причини неизправности и да застраши сериозно продукта. В случай на изхвърляне на продукта се препоръчва да се свържете с местния център за депониране на отпадъци, за да извършат изваждането на батерията. Батерията, съдържаща се в устройството, е защитена, за да може да се използва през целия експлоатационен цикъл на продукта. За допълнителна информация посетете уеб сайта http://www.cellularline.com

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ (Εφαρμόζεται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε εκείνες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής)
Το σήμα επί του προϊόντος ή στην τεκμηρίωσή του δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατεθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Για να αποφευχθούν πιθανές βλάβες στο περιβάλλον ή στην υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των απορριμμάτων, καλείται ο πελάτης να διαχωρίσει το προϊόν αυτό από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσει με τρόπο υπεύθυνο συμβάλλοντας στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί καταναλωτές καλούνται να επικοινωνούν με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν ή το τοπικό γραφείο αρμόδιο για όλες τις πληροφορίες σχετικά με την επιλεκτική συλλογή και την ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντος. Οι χρήστες επιχειρήσεων καλούνται να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα εμπορικά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν διαθέτει εσωτερική μπαταρία που δεν αντικαθίσταται από τον πελάτη. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αφαιρέσετε την μπαταρία, αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση διάθεσης του προϊόντος, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό οργανισμό διάθεσης απορριμμάτων για την αφαίρεση της μπαταρίας. Η μπαταρία που περιέχεται στη συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιείται καθ 'όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες επισκεφθείτε το site web http://www.cellularline.com

SV- Användningen av enheten, får inte på något sätt påverka korrekt funktion av medicinsk-tekniks utrustning (t ex Pacemaker)
Långvarig utsättning för en hög volym och en långvarig användning, kan orsaka permanenta hörselskador.
Använd inte enheten på platser där det kan vara farligt att inte höra ljuden i miljön (t ex järnvägsövergångar, tågperronger)
I händelse av användning under bilkörning följ gällande föreskrifter i de olika länderna
Övervaka barn när de använder enheten, håll dessutom tillbehör och delar av förpackningen utom räckhåll för dem
Placera inte enheten på platser, utsatta för fukt, damm, aska, ånga, direkt solljus, alltför höga eller låga temperaturer, i motsatt fall kan felfunktioner uppstå
Använd endast avsedda laddare för laddning
Ladda produkten regelbundet (minst en gång var tredje månad).

DA- Brugen af enheden kan i nogle tilfælde forstyrre medicinske enheders (for eksempel Pacemaker) korrekte funktion
Langvarig udsættelse for høj lydstyrke eller langvarig brug kan medføre permanent høreskade.
Brug ikke enheden på steder, hvor det kan være farligt ikke at høre lydene fra omgivelserne (for eksempel jernbaneoverskæringer, på perroner på banegårde)
Hvis enheden bruges under kørsel skal man følge de enkelte landes gældende love
Børn skal være under opsyn når enheden bruges, desuden skal tilbehør og emballagedele være uden for deres rækkevidde
Opbevar ikke enheder på steder udsat for fugt, støv, sod, damp, direkte sollys, for høje eller for lave temperaturer ellers kan det forårsage funktionsfejl
Använd endast avsedda laddare för laddning
Ladda produkten regelbundet (minst en gång var tredje månad).

NO- Når apparatet er i bruk kan det påvirke funksjonen til medisinsk utstyr (eks. Pacemaker)
Lang tids eksponering for høyt volum og bruk over lang tid uten pauser kan forårsake permanente skader på hørselen.
Ikke bruk dette apparatet på steder hvor det kan være farlig å ikke høre lyder og støv i omgivelsene, for eksempel ved jernbaneoverganger, togstasjoner osv.)
Hvis apparatet brukes i bilen bes man følge relevant lovgivning for veiferdsel som gjelder i brukslandet
Barn må holdes under oppsyn når de bruker apparatet, og alt ekstrautstyr og emballasje må utenfor deres rekkevidde
Apparatet må ikke oppbevares på steder med høy luftfuktighet, mye støv, sot, damp, direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer. I motsatt fall kan det oppstå feilfunksjoner i apparatet
Bruk kun egnede batterier til lading.
Lad opp produktet med jevnlig mellomrom (minst en gang hver 3. måned).

PT -A utilização do dispositivo pode, nalguns casos, interferir com o funcionamento correto de dispositivos médicos (por ex. marca-passos cardíacos).
A exposição prolongada a um volume elevado e uma utilização prolongada podem causar danos permanentes no ouvido.
Não utilize o dispositivo em locais em que poderia ser perigoso não ouvir os sons do ambiente (por ex. passagens de nível, plataformas de estações ferroviárias).
Em caso de utilização durante a condução, respeite as normas em vigor nos respetivos países.
Mantenha as crianças sob vigilância quando utilizarem o dispositivo e mantenha também os acessórios ou partes de embalagem fora do alcance delas.
Não coloque o dispositivo em locais expostos a humidade, poeira, fuligem, vapor, luz solar direta, temperaturas demasiado elevadas ou demasiado baixas; do contrário, poderiam ocorrer maus funcionamentos
Para a recarga utilize exclusivamente carregadores adequados
Recarregue o produto regularmente (pelo menos uma vez todos os 3 meses).

CS- Použití přístroje může v některých případech ovlivnit správné fungování lékařských zařízení (například Pacemaker)
Dlouhodobé vystavení vysoké hlasitosti a dlouhodobé používání může způsobit trvalé poškození sluchu.
Přístroj nepoužívejte v místech, kde by mohlo být nebezpečné neslyšet okolní zvuky (např. na železničních přejezdech, na nástupištích vlakových stanic)
V případě použití během řízení dodržujte platné předpisy v příslušných zemích
Dohlížejte na děti v případě, že používají zařízení, a udržujte také mimo jejich dosah příslušenství nebo jednotlivé části balení
Nepokládejte přístroj na místa vystavená vlhkosti, prachu, sazím, páře, přímému slunečnímu záření, příliš vysokým nebo příliš nízkým teplotám, mohlo by docházet k poruchám
Pro dobíjení používejte výhradně vhodné nabíječky
Výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně jednou za 3 měsíce).

SL - Uporaba naprave lahko v nekaterih primerih vpliva na pravilno delovanje medicinskih pripomočkov (npr. srčnih vzpodbujevalnikov)
Dolgotrajna izpostavljenost visoki glasnosti in dolgotrajna uporaba lahko povzroči trajno poškodbo sluha.
Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer bi lahko bilo nevarno, da ne slišite zvokov okolja (npr. nivojski železniški prehodi, ploščadi železniških postaj)
V primeru uporabe med vožnjo upoštevajte predpise, ki veljajo v posameznih državah
Nadzirajte otroke pri uporabi naprave, poleg tega hranite izven njihovega dosega pripomočke ali dele embalaže
Naprave ne postavljajte na mesta, ki so izpostavljena vlagi, prahu, sajam, hlapom, neposredni sončni svetlobi, previsokim ali prenizkim temperaturam, sicer se lahko pojavijo nepravilnosti delovanja
Za polnjenje uporabljajte samo primerne polnilnike baterij
Izdelek redno polnite (vsaj enkrat na 3 mesece).

HR- Uporaba uređaja može u nekim slučajevima ometati pravilno funkcioniranje medicinskih uređaja (npr. pejsmejkera)
Dugotrajno izlaganje visokoj glasnoći i produljena uporaba mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha.
Ne koristite uređaj na mjestima gdje bi moglo biti opasno ako se ne čuju zvukovi okoline (npr. željeznički prijelazi na razini, na platformama željezničkih stanica)
U slučaju korištenja tijekom vožnje, slijedite propise koji su na snazi u zemljama upotrebe
Djeca trebaju biti pod nadzorom prilikom korištenja uređaja, a osim toga, čuvajte izvan dohvata pribor ili dijelova pakiranja
Ne postavljajte uređaj na mjestima izloženim vlazi, prašini, čađi, pari, izravnoj sunčevoj svjetlosti, previsokim ili preniskim temperaturama, jer u suprotnom može doći do kvara
Za punjenje koristite samo odgovarajuće punjače
Redovito punite proizvod (najmanje jednom svaka 3 mjeseca).

BG - Използването на устройството може в някои случаи да повлияе върху функционирането на медицински изделия (напр. пейсмейкър)
Продължителното излагане на въздействието на висока сила на звука и продължителното използване могат да провокират перманентно увреждане на слуха.
Не използвайте устройството на места, на които може да има опасност да не долавяте околните звуци (напр. при прелези, на пероните на ж.п. гари)
В случай на употреба по време на шофиране се придържайте към действащите норми в съответните страни
Контролирайте децата, когато използват устройството, или дръжте далеч от техния досег принадлежностите или частите на опаковката
Не разполагайте устройството на места, изложени на влажност, прах, сажди, изпарения, пряка слънчева светлина, твърде висока или твърде ниска температура, в противен случай трябва да го проверите за неизправности
за зареждане използвайте единствено подходящи зарядни устройства
зареждайте редовно продукта (поне веднъж на три месеца).

EL - Η χρήση της συσκευής, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να παρεμβάλλει στη σωστή λειτουργία ιατρικών συσκευών (π.χ. Βηματοδότης)
Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλή ένταση και η παρατεταμένη χρήση μπορούν να προξενήσουν μόνιμες βλάβες στην ακοή.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου θα ήταν επικίνδυνο να μην μπορείτε να ακούτε τους ήχους του περιβάλλοντος (π.χ. ανισόπεδες διαβάσεις, στις αποβάθρες των σιδηροδρομικών σταθμών).
Σε περίπτωση χρήσης κατά την οδήγηση, να τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.
Να εποπτεύετε τα μικρά παιδιά όταν αυτά χρησιμοποιούν τη συσκευή. Ακόμη, να διατηρείτε μακριά από αυτά αξεσουάρ ή μέρη της συσκευασίας.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους εκτεθειμένους σε υγρασία, σκόνη, αιθάλη, ατμό, άμεσο ηλιακό φως, θερμοκρασίες πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές. Σε αντίθετη περίπτωση, θα μπορούσαν να προκληθούν δυσλειτουργίες
Για τη φόρτιση χρησιμοποιήστε αποκλειστικά κατάλληλους φορτιστές.
Να φορτίζετε τακτικά το προϊόν (τουλάχιστον μια φορά κάθε 3 μήνες).

Cellularline S.p.A.

Via Lambrakis 1/A
42122 Reggio Emilia, Italy
www.cellularline.com

S0520